MUSASHI' SECRET PLAN

1-0 !
THE SCORE FINALLY CHANGES, AT THE 10TH MINUTE OF FIRST-HALF MUSASHI IS NOW LEADING BY 1 GOAL !!

NICE CAPTAIN

HOORAY

全日本 カー大会決勝

MISUGI FINALLY SHOWS HIS TRUE MAGNIFICENT TECHNIQUE !
HE STARTED TO BREAK THROUGH IN THE CENTER BY DRIBBLING AND WENT TO THE FINISH !
HE STARTED AND FINISHED THIS ALONE, MISUGI IS REALLY MUSASHI'S ACE !!

三杉

TSU... TSU-BASA ... !!

MISUGI SCORED 1 GOAL ALONE, THAT DOESN'T MEAN WE HAVE LOST ALREADY ! WE'LL WORK TOGETHER TO SCORE 1 GOAL TOO !!

BUT EVEN IF HE IS, SOCCER MUST BE PLAYED WITH 11 PEOPLE !

OF COURSE, MISUGI IS GREAT !!

N

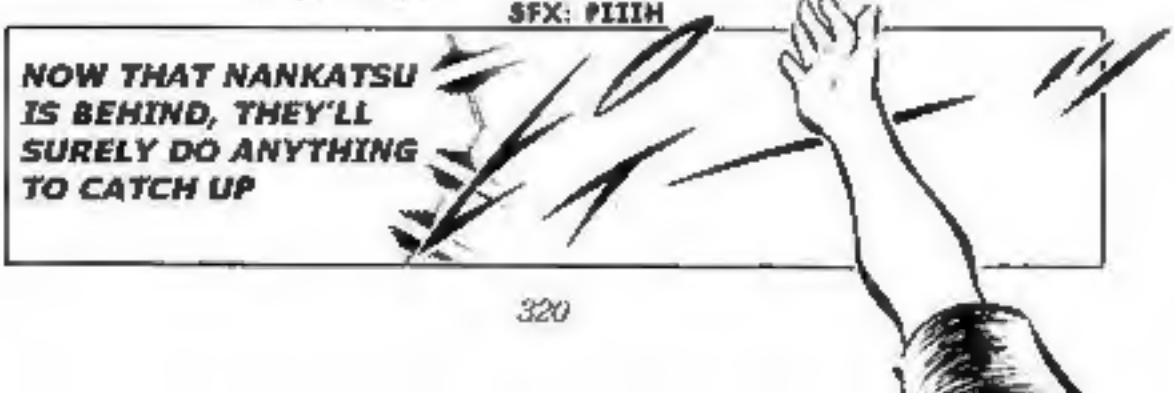
SHIT ... HIS TECHNIQUE IS SO FAST ...

W... WE COULDN'T DO A THING AGAINST HIM .....

YEAH, LET'S GO! WE'LL QUICKLY SCORE! NOT ONLY THAT, WE'LL LEAD BEFORE THE END OF FIRST-HALF!!
GOO-D, THAT'S RIGHT! THERE IS STILL MUCH TIME LEFT! WE'LL SHOW THEM NANKATSU'S TRUE STRENGTH!!

GOOD, EVERYONE IS CHEERFUL, THAT'S NANKATSU'S DISTINCTIVE CHARACTERISTIC

SFX: PIIIH


NOW THAT NANKATSU IS BEHIND, THEY'LL SURELY DO ANYTHING TO CATCH UP

WAIT, NANKATSU IS STARTING WITH A DRIBBLE OF TSUBASA !! IS TSUBASA GOING TO BREAK THROUGH IN THE CENTER LIKE MISUGI DID !?
GOO-D, LET'S GO EVERY-ONE
SFX: DADADAN
NO, INSTEAD TSUBASA DOES A PASS TO ONE OF HIS TEAMMATE, NANKATSU PRE-FERS TO USE TEAMPLAY
EH
IT'S USELESS TO TRY TO DO LIKE MISUGI, WE'LL STOP YOU GOOD !!
SFX: BAMH
SANO ! KIDO ! KEEP ON MARKING TSUBASA !!
SHIT

EVERY TIME NANKATSU TRIES TO SCORE, THEIR LAST PASS IS FOR TSUBASA!
NANKATSU DEPENDS ON TSUBASA!
SO WE'LL JUST HAVE TO KEEP ON MARKING TSUBASA!
YES
SHI--T, THIS MISUGI
AS EXPECTED YOU DO EVERY-THING YOU CAN IN THIS MATCH
THAT'S GOOD MISUGI
HE HAS GIVEN GOOD DIRECTIVES AFTER ANALYZING NANKATSU'S ATTACK PATTERN
THAT'S CLEVER OF MISUGI, STAYING CAUTIOUS EVEN IF HE SCORED

SINCE TSUBASA IS MARKED, NANKATSU TRIES TO GET PAST THE DEFENSE WITH PASSES, HOWEVER IT'S NOT THAT EASY, LET'S NOT FORGET MUSASHI'S MEMBERS ARE ELITES CHOSEN AMONG MORE THAN ONE THOUSAND CANDIDATES
SFX: BOMM
THERE, MISAKI !
THAT'S TRUE, DECISIVE SHOOTS ARE ALWAYS FOR TSUBASA, IT'S OUR JOB TO MAKE SURE HE CAN RECEIVE IT. WE MUST MANAGE TO DO THE LAST PASS TO TSUBASA
WE'RE COUNTING ON YOU MISAKI ! SHOW THEM THAT TSUBASA ISN'T THE ONLY ONE IN NANKATSU !!
BUT HOW CAN WE TAKE DOWN THEIR DEFENSE
THEY'RE GOING UP, I'LL DRIBBLE, IT'S SINK OR SWIM !
MISUGI WARNED US ABOUT MISAKI'S PLAY IN THE CENTER ! IT'S TOO DANGEROUS TO LET HIM WITH THE BALL FOR TOO LONG !!

SFX: SAH, SAH, DADAH
AH
WAIT, NANKATSU WAS ATTACKING SLOWLY BUT NOW MISAKI DOES A RISKY DRIBBLE TO GO IN FRONT OF THE GOAL
WHAT
SFX: SAH
IT'S OUR CHANCE! THEY'RE LESS ATTENTIVE OF TSUBASA'S MARK!
GOOD

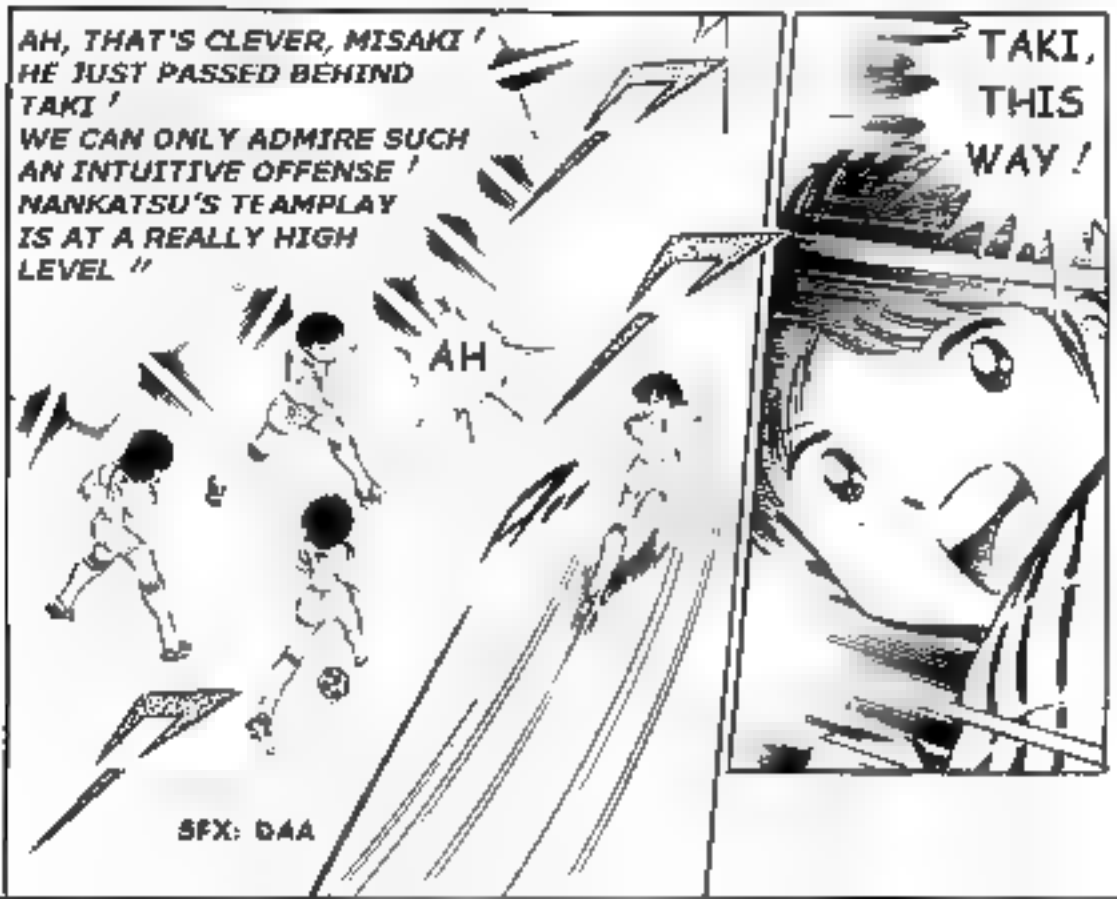
SFX: DAH
DAMN
TSUBASA RUSHES TO IT, LEAVING THE ONES MARKING HIM BEHIND FINALLY WE RETRIEVE THEIR USUAL PLAY, NANKATSU'S GOLDEN COMBI
SFX: BAMH
MISAKI STOPS HIS DRIBBLE AND IMMEDIATELY DOES A PASS BESIDE !!
MISUGI OF MUSASHI DID A PASSCUT !!
WAIT, IT'S CUT
SFX: BACHIIH
U... USELESS... HE READ MY PASS PERFECTLY
!!

NANKATSU'S GOLDEN COMBI DIDN'T WORK
THE-RE
SFX: BISHII
NANKATSU'S CORE, TSUBASA AND MISAKI, ARE AWAY, THIS IS THE MOMENT TO ATTACK, EVERYONE !!
NOW MISUGI DOES A LONG PASS FOR MUSASHI'S COUNTER-ATTACK !!
GOOD, BOTH ACE ARE AWAY, WE'LL BE ABLE TO SCORE ANOTHER ONE !!
SFX: DADADADA
STOP MAKING FUN OF US
SHIT

SFX: BIIM
WAIT, THE MIDFIELDER IZAWA STAYED IN THE BACK AND JUMPS, WITH A HEADING HE MANAGES TO CUT THE BALL
IZAWA IS RIGHT ! NANKATSU ISN'T JUST ABOUT TSUBASA AND MISAKI !!
SFX: BASHIN
HERE, TAKI !!
SFX: BAH
INDEED, NANKATSU' SOCCER IS A 11 PEOPLE SOCCER
NICE PASS URABE
URABE WAS HERE TO TAKE IT AND PASSED IT TO THE WING, TAKI
SFX: DAH

MARK HIM ! DON'T LET THEM IMPOSE THEIR PACE ! BY PREVENTING HIM FROM GOING FARTHER, HE WON'T BE ABLE TO DO HIS CENTERING "

CHIH
YES !!


AH, THAT'S CLEVER, MISAKI ! HE JUST PASSED BEHIND TAKI ! WE CAN ONLY ADMIRE SUCH AN INTUITIVE OFFENSE ! NANKATSU'S TEAMPLAY IS AT A REALLY HIGH LEVEL "
AH
TAKI, THIS WAY !
SFX: DAA

BUT AS I THOUGHT TSUBASA IS STILL MARKED
TAKI QUICKLY GIVES THE BALL TO MISAKI
I'M COUNTING ON YOU, MISAKI
SFX BIIM
SFX BISHIH
I'LL LEAVE IT TO YOU KISUGI
HE SENDS IT TO KISUGI INSTEAD OF TSUBASA
EH
THERE'S NOTHING I CAN DO
MISUGI IS IN FRONT OF ME

I'M COUNTING ON YOU, TSUBASA !!
SURPRISINGLY KISUGI DOESN'T SHOOT BUT DOES A HEAD TO SEND THE BALL TO HIS LEFT !!
BUT THE BALL IS HIGH
AND MUSASHI'S PLAYERS RUN TO MARK HIM AGAIN!!
THIS IS A SURPRISE FOR MUSASHI WHO LETS TSUBASA ESCAPE FROM THE PLAYERS MARKING HIM

OOH !!
COME ON TSUBASA ! EVERYONE FOUGHT FOR YOU TO HAVE THIS CHANCE IF YOU ARE THEIR ACE YOU MUST SUCCEED !
ALRIGHT LET'S GO ! MY BEST OVER-HEAD KICK !!
THE BALL IS HIGH I'LL BE MARKED SOON IF I WAIT TO TRAP IT IT'LL BE OVER
SFX BAH
AA—A TSUBASA IS BENDING, AND HE JUMPS !! THIS IS TSUBASA' SPECIALTY
I'M NANKATSU'S ACE FOR SURE !!

TH...
THIS IS
TSUBASA'
PRIDE, THE
OVERHEAD
KICK !!

AAH

- SFX BISHIIH

NOW IT'S TSUBASA'S TURN TO DO A MAGNIFI-CENT SHOOT ! ALSO, IT ALL HAPPENED THANKS TO NANKATSU'S TEAMPLAY ! IT'S AS IF NANKATSU JUST RESETED THE SCORE "

MR. SUGA

THE KEEPER DIDN'T EVEN MOVE AGAINST THIS MAGNIFICENT TECHNIQUE "

NANKATSU TIED !!

HOORAY

MR. SATAN

MOREOVER THIS GOAL WAS SCORED WITH THE TEAM'S MAIN STRONG POINT, THEY BROUGHT THE BALL IN FRONT OF THE GOAL FOR TSUBASA, THIS GOAL IS THE TRIUMPH OF TEAMWORK "
"HOORAY WE TIED NICE SHOOT TSUBASA
NANKATSU TIED " UNTIL NOW NANKATSU DIDN'T MANAGE TO DO ANY SHOOT BUT THE FIRST ONE THEY DID LED DIRECTLY TO A GOAL "
HOO RAY "
ALSO, TSUBASA MANAGED TO USE THIS CHANCE AND DIDN'T LET IT GO TO WASTE AS EXPECTED OF THE ACE AND CAPTAIN, TSUBASA "
GOOD TSUBASA YOU SOON WON T NEED MY ADVICES ANYMORE
SFX BAH
SFX SHIKA SHIKA
1-1 EVEN MISUGI WHO CAME BACK DIDN T MANAGE TO DEFEND AGAINST NANKATSU'S ATTACK

JUN ...
FATHER MOTHER THIS IS GREAT SEE IT S TSUBASA THE ONE I WANTED TO FIGHT WITH FOR MY LAST MATCH
TSUBASA IS SURELY APPROPRIATE TO BE MY LAST OPPONENT BUT IN ANY CASE I WON T LOSE THIS MATCH ! I'LL GIVE EVERYTHING I HAVE TO BEAT TSUBASA !
YEAH !!
WE LL SHOW THEM THE TRUE STRENGTH OF THE 11 REGULARS OF MUSASHI FC CHOSEN AMONG MORE THAN ONE THOU SAND PEOPLE !!
ALRIGHT EVERYONE NOW IT'S OUR TURN !!

AT LAST YOJ'RE GIVING THE PACE NOW YOU MUST NOT GIVE IT JP STAY SHARP EVERYONE !
AFTER THIS GOAL, MUSASHI RETRIEVED THEIR CONFIDENCE THANKS TO MISUGI'S WORDS, THEY'LL SURELY ATTACK AS SOON AS THE KICK-OFF IS DONE !!
SFX PIIIH
AND AGAIN, THE FIRST BALL IS FOR MISUGI, WHAT IS HE GOING TO DO THIS TIME !?
ALRIGHT, LET'S GO !!
WE WON'T LET YOU ATTACK, WE'LL CUT THE BALL !!

SFX ZAZAZAH
CAP-
TAIN
OH, AND
ALREADY,
TWO NANKATSU
PLAYERS ARE
MARKING
MISUGI IN
THE CENTER
"
MISUGI
BARELY
MANAGES TO
KEEP THE
BALL
SFX DADAH
SHIT
AH
AH, MISUGI
FINALLY
MANAGES TO
GET PAST
THOSE TWO
AGAIN
"
AL-
RIGHT
COME,
MISUGI
"
HOWEVER
HERE
COMES
ISHIZAKI AND
NAKAYAMA
TO MARK
HIM
"

OF COURSE, IT APPEARS THAT MISUGI ISN'T GOING TO GET PAST THEM " WHAT IS MISUGI DOING !?

AH, MISUGI WANTED TO BREAK THROUGH THE CENTER BUT NOW HE HAS STOPPED " FOUR NANKATSU PLAYERS ARE COMING TO TRY AND TAKE THE BALL FROM HIM "

SFX PETAH

YEAH

TAKI KISUGI US FORWARDS MUST DEFEND "

GOOD, I HAVE IT

SO THIS WAS MISUGI STRATEGY ! BY LURING 4 PLAYERS HE WEAKENED NANKATSU S DEFENSE WHAT A WONDERFUL INTEL-LIGENT PLAY OF MISUGI "

SFX DODODODODO

MUSASHI IS NOW REALLY ATTACKING

SFX SASHIN

AH

OH AS HE WAS BEING CORNERED BY 4 PLAYERS. MISUGI MANAGES TO DO A PASS AT THE LAST MOMENT "

YES

D

DAMN

GOOD I HAVE ATTRACTED 4 OF THEM ! TRY TO ATTACK QUICKLY "

SFX BOMM

TSU-
BASA

SEING BOTH TEAMS' OFFENSIVE AND DEFENSIVE MOVES IS ROUSING THE AUDIENCE !!

GO MU-SASHI !!

A 2ND GOAL

AND NOW THE ONE WHO IS MARKING MISUGI IS TSUBASA !!

SFX SAH

HOWEVER NANKATSU'S FORWARD WENT BACK TO DEFEND, WHICH IS WISE ! THEY ARE DOING AN EXCELLENT COVER PLAY IN THIS AREA !!

YOU MUST DEFEND !!

GOOD, THAT'S IT NANKATSU !!

SINCE MUSASHI CAN'T END THEIR ATTACK WITH A GOAL, AFTER A MOMENT, THEY DO A BACKPASS TO MISUGI

SFX BAMM

CAP-TAIN

SORRY, SORRY !

NANKATSU MANAGED TO BUY ENOUGH TIME FOR THE 4 PLAYERS TO RETURN TO THEIR POSITION IN FRONT OF THE GOAL !!

SFX DAH

DURING THEIR FIRST CONFRONTATION, MISUGI WAS DISPOSSESSED OF THE BALL, WHAT WILL BE THE RESULT NOW !?

JUN

JUST AS I THOUGHT YOU KNOW TSUBASA

MR BISHII

AH, WHAT'S THE MATTER, NOW IT'S TSUBASA'S TURN TO MAKE A MISTAKE "

THEN WITHOUT A MOMENTS DELAY, MISUGI SENDS THE BALL HIGH IN FRONT OF THE GOAL "

MR BAN

IT'S THE SECOND CONFRON-TATION OF THESE TWO GREAT RIVALS "

TSU-BASA

TSUBASA YOU KNOW ABOUT MY HEART PROBLEMS

EH

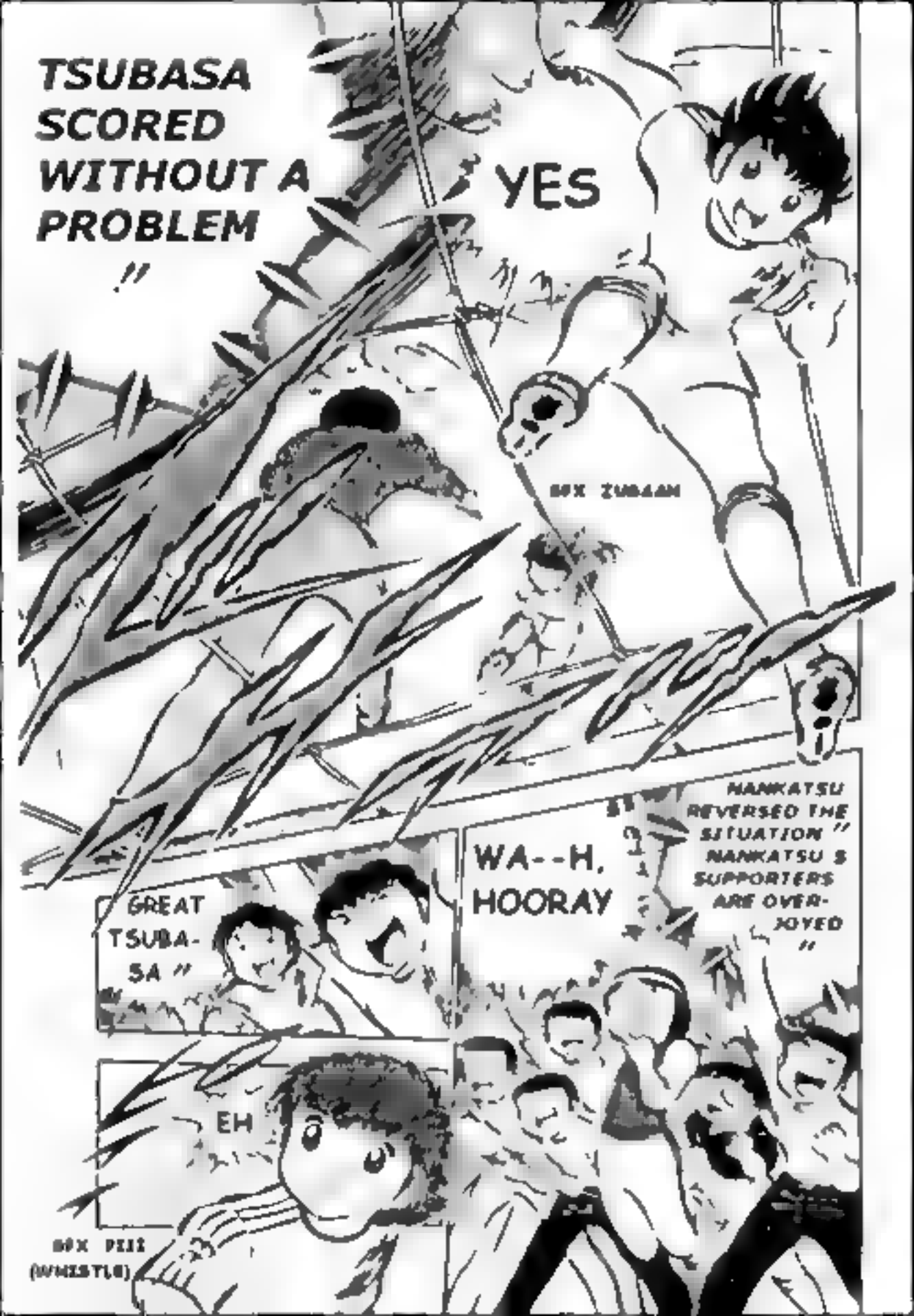
THIS TIME, FOR SURE
IZAWA OF NANKATSU, HAVING AN ABSOLUTE CONFIDENCE IN HIS HEADING, AND THE TALL SANADA, OF MUSASHI, JUMP TOGETHER
I'LL CLEAR IT
SFX GASHIH
THEIR DUEL IS A DRAW !!
SFX PASHIH
GOOD
THE KEEPER MORISAKI STEPS IN AND TAKES IT TIGHTLY

TSUBASA, WHATEVER MAY HAPPEN I WANT YOU TO GIVE EVERYTHING YOU GOT
MI-SUGI
SFX NIKOH
OF COUR-SE!
THE DUEL BETWEEN THESE TWO GREAT PLAYERS IS LIKE THE MATCH, 1-1 "
SFX BISHYUH
IT'S NOW NANKATSU'S TURN TO ATTACK, WHO IS GOING TO SCORE THE SECOND GOAL !?
THE-RE

EH
GOOD SHOULD NANKATSU ATTACK TOGETHER, LET'S USE OUR TACTICS ON TSUBASA
Y...
YES!!
THERE
SFX BAMH
EVER SINCE THEY SCORED 1 GOAL AND DEFENDED WELL AGAINST THIS ATTACK OF MUSASHI, NANKATSU SEEMS MORE AT EASE AND IS DOING SOME BEAUTIFUL PASSES
WE'LL REVERSE THE SITUATION
SFX BOMH
SFX. DAH
ALSO, TSUBASA IS IN FRONT OF THE GOAL ONCE AGAIN

WHAT'S THE MATTER TSUBASA IS IN FRONT OF THEIR GOAL AND NOBODY IS MARKING HIM
SFX DADAH
MUSASHI MADE A BIG DEFENSIVE MISTAKE WE CAN'T MISS THAT CHANCE
SFX DAH
SFX SAH
SFX BISHII
MISAKI DOES LONG PASS TOWARD THE FRONT OF THE GOAL
THERE

BUT, IS SUCH A PASS GOING TO GET THROUGH !?
おおっ
A--H, IT DOES !!
MORE-OVER, NOBODY IS MARKING HIM !!


TSUBASA SCORED WITHOUT A PROBLEM !!
YES
SFX ZUBAAN
NANKATSU REVERSED THE SITUATION !! NANKATSU S SUPPORTERS ARE OVER-JOYED !!
WA--H, HOORAY
GREAT TSUBA-SA !!
EH
SFX PIII (WHISTLE)

IM...
IMPOSSIBLE, IT'S ONLY A GRADE SCHOOL MATCH, I DON'T BELIEVE IT! MUSASHI MASTERS THE OFFSIDE TRAP !!

N...
NO WAY !!

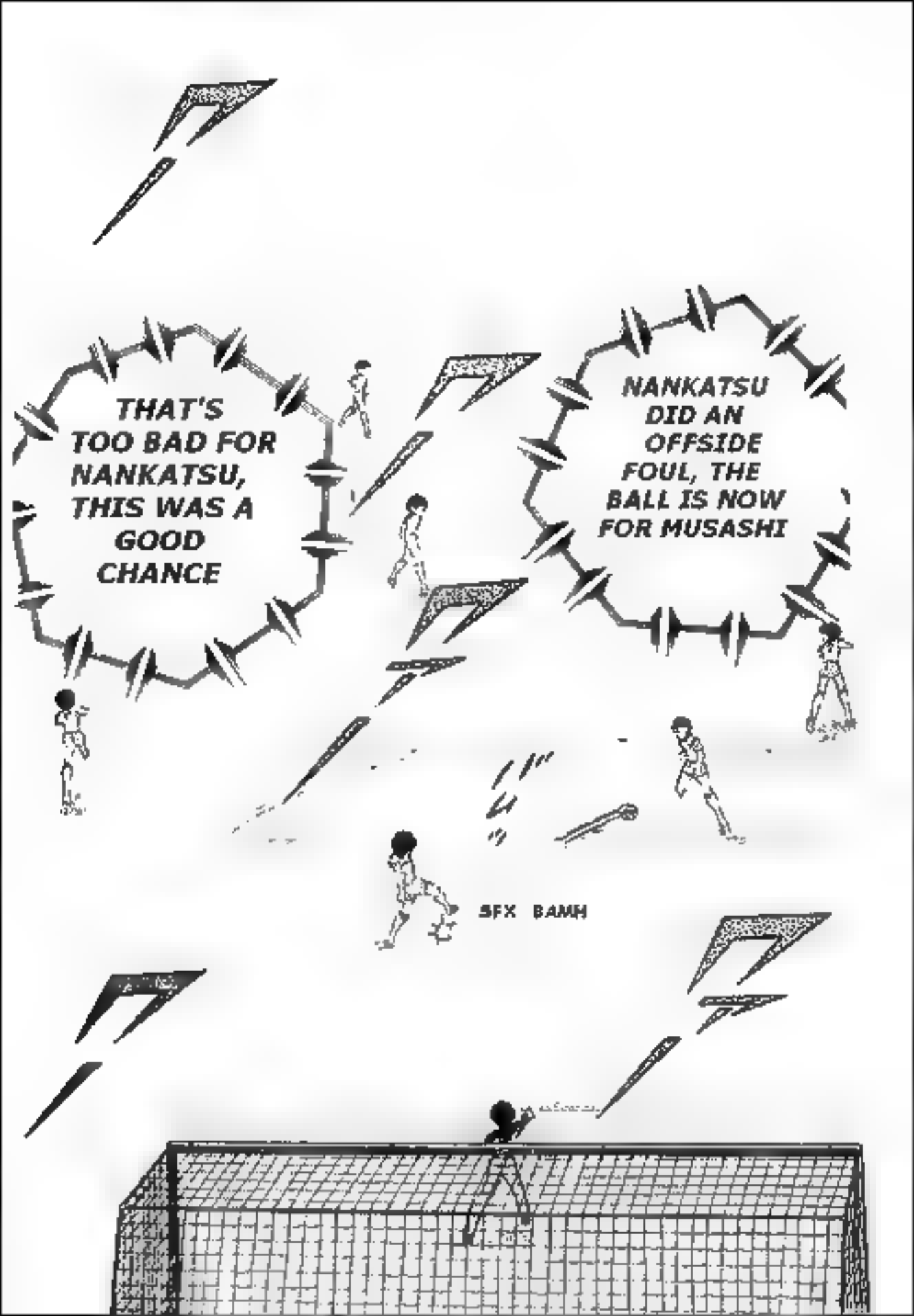
HOWEVER WHEN MISAKI PASSED, TSUBASA DIDN'T SEEM TO BE IN AN OFFSIDE POSITION

EH

TH ...
THERE IS NO GOAL !!
THE LINESMAN IS RAISING HIS FLAG, IT SEEMS NANKATSU WAS CAUGHT IN AN OFFSIDE FOUL

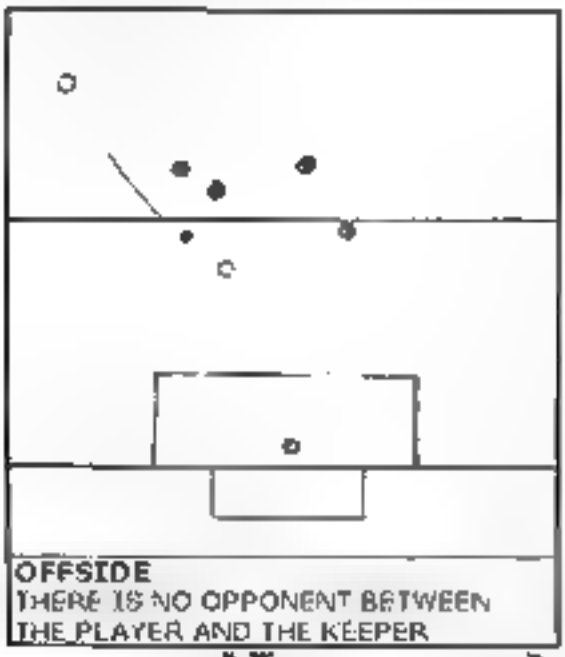
THIS IS HOW WE CAN MAKE TSUBASA FAIL HIS ATTACKS

GOOD


THAT'S TOO BAD FOR NANKATSU, THIS WAS A GOOD CHANCE
NANKATSU DID AN OFFSIDE FOUL, THE BALL IS NOW FOR MUSASHI
SFX BAMM

WHAT IS OFFSIDE !?

WHEN A PLAYER IS GOING TO RECEIVE THE BALL, AS ILLUSTRATED BELOW, HE'S OFFSIDE IF THERE ARE NO OPPONENT'S PLAYERS BETWEEN HIM AND THE KEEPER, THE OPPONENT THEN GAINS A FREE KICK WHERE THE FOUL WAS MADE


OFFSIDE
THERE IS NO OPPONENT BETWEEN THE PLAYER AND THE KEEPER
NO OFFSIDE
THERE IS AN OPPONENT BETWEEN THE PLAYER AND THE KEEPER

THE SCORE IS STILL 1-1, AND THERE IS ONLY 5 MINUTES LEFT BEFORE THE END OF THE FIRST-HALF

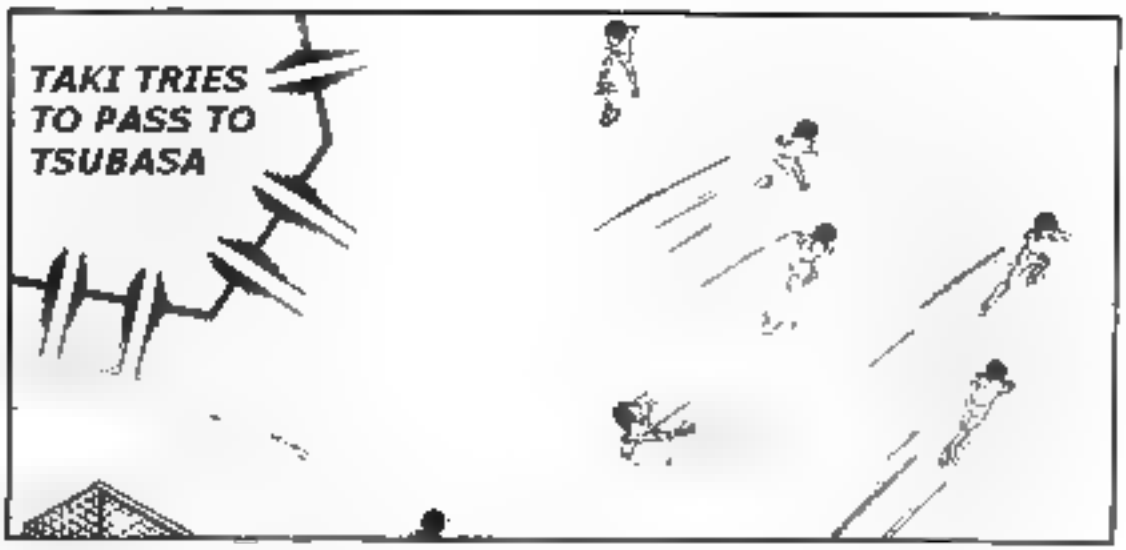
WILL NANKATSU BE ABLE TO SCORE 1 GOAL BEFORE THE END OF THE FIRST-HALF !?

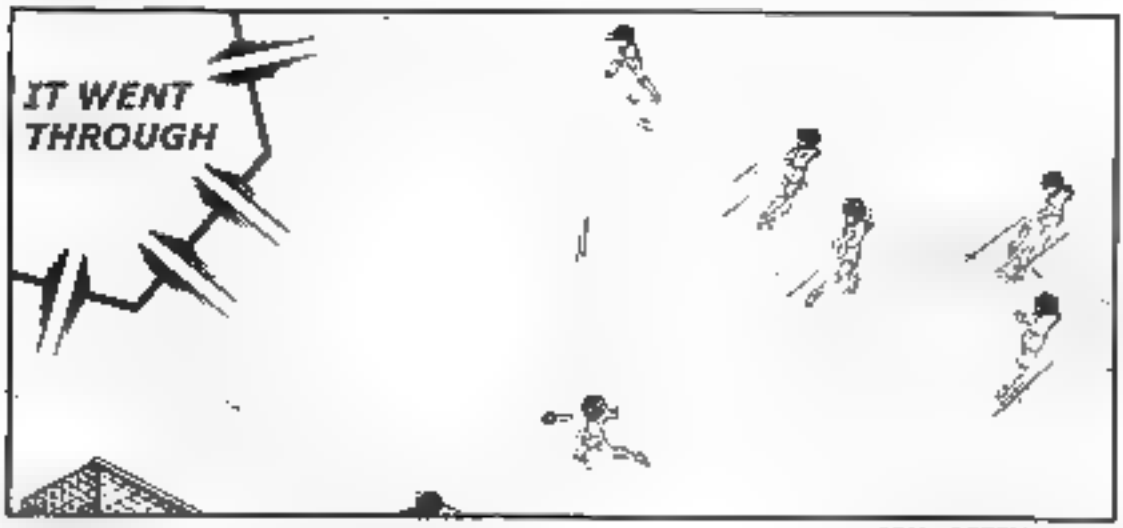
MISUGI STARTS TO DRIBBLE AT A SLOW PACE THIS TIME, THAT'S A NEW METHOD
南葛 1
武蔵 1
SFX ZAH
SFX DAH
THE-
RE
AH
SFX SABAAA
AH
SFX SIIM
MISUGI NOW SPEEDS UP HIS DRIBBLE, HE CAN ALSO COUNT ON HIS PARTNERS IN THE CASE HIS DRIBBLE WOULDN'T BE ENOUGH

A GOOD SHOW OF MISUGI AND THE MUSASHI ELEVEN
SFX DAH
UH
HE NOW DOES A ONE-TWO WITH HIS TEAMMATE ON THE RIGHT
SFX SAMH
YES CAPTAIN !
MUSASHI'S ATTACK QUICKLY PASSED THE CENTER OF THE FIELD, THEY'LL BE IN FRONT OF THE GOAL SOON
SHIT
BUT WAIT
MISAKI SAW THROUGH THAT PASS ' NANKATSU MANAGED TO DO A PASSCUT "
AH, MUSASHI DOES ANOTHER ONE-TWO RETURN
SFX BOWH
SFX DAH
SFX BZWH
SFX BACHIIH
NICE CUT
GOOD, MISAKI !

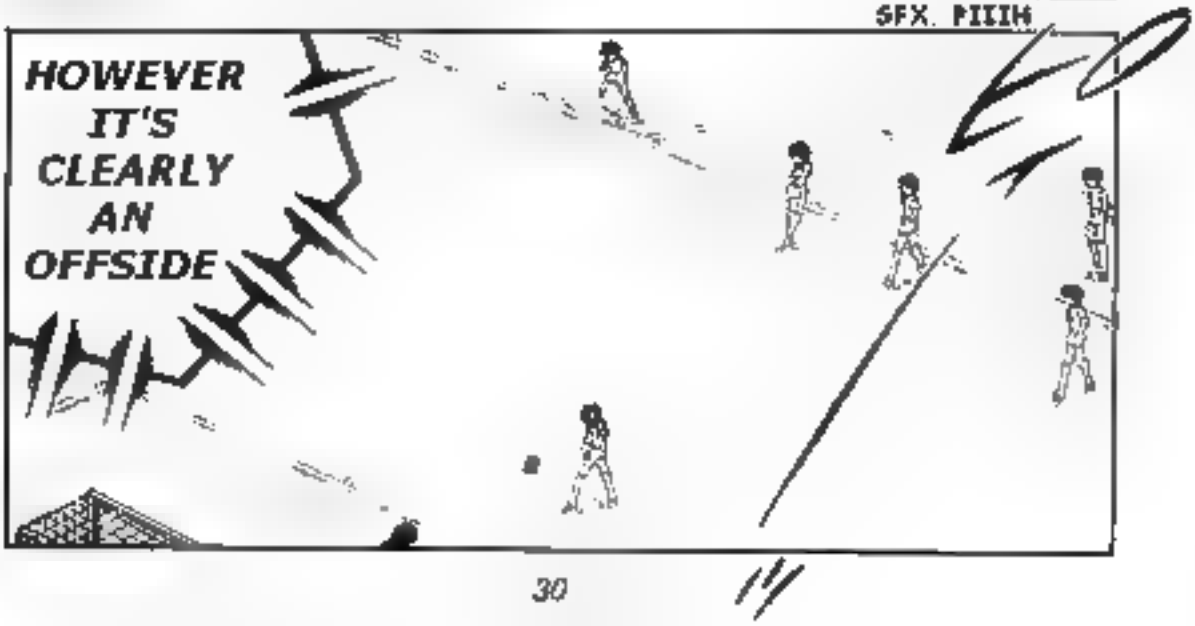
BUT EVEN WITH MISAKI S STRENGTH. THEY WON'T BE ABLE TO STOP MUSASHI'S TACTICS
MISAKI TARO YOU RE EQUAL TO TSUBASA AS A SOCCER PLAYER
IF MUSASHI PLAYS LIKE THAT TSUBASA WON'T MANAGE TO SCORE 1 OTHER GOAL !
MISAKI ADVANCES WITH A DRIBBLE AS STEADY AS EVER
SFX DADAH
GOOD, NOW FOR SURE
ALRIGHT JUST AS I THOUGHT THEY ATTACK THROUGH THE RIGHT WING
SFX BISHIH
BUT NOW HE DOES A SIDE CHANGE ! TO THE RIGHT IT'S CLEVER MISAKI " IT'S A LONG PASS TO THE RIGHT WING TAKI "

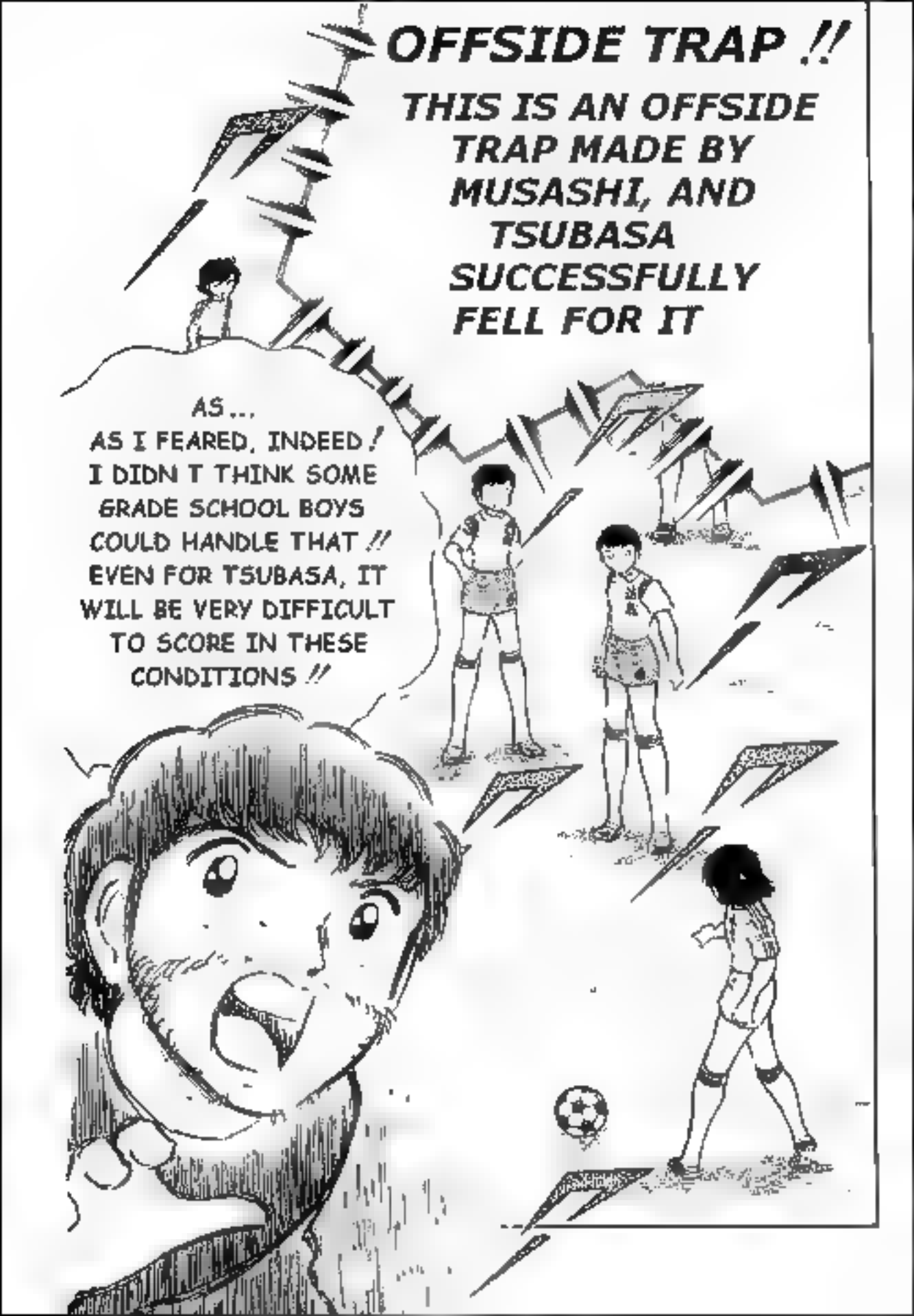
UH, TSUBASA IS NOT MARKED
TSUBASA IS RUN-NING TOWARDS THE GOAL
SFX DAAH
SFX SAH
SFX ZAH
GOOD
MI-SUGI
AH, BUT WHAT IS HAPPENING, MUSASHI'S DEFENSE LINE SEEMS TO RUN ON THE OPPOSITE SIDE OF THE GOAL !!
EH
SFX DADAH


TAKI TRIES TO PASS TO TSUBASA


IT WENT THROUGH

SFX. PIIIH


HOWEVER IT'S CLEARLY AN OFFSIDE


OFFSIDE TRAP !!
THIS IS AN OFFSIDE TRAP MADE BY MUSASHI, AND TSUBASA SUCCESSFULLY FELL FOR IT
AS...
AS I FEARED, INDEED! I DIDN T THINK SOME GRADE SCHOOL BOYS COULD HANDLE THAT !! EVEN FOR TSUBASA, IT WILL BE VERY DIFFICULT TO SCORE IN THESE CONDITIONS !!

AT LAST, YOU STARTED TO USE IT MISUGI
WHAT WE CALL AN OFFSIDE TRAP IS WHEN THE DEFENSE LINE IS GOING UP, LEAVING THE OPPONENT'S PLAYER BEHIND, LEADING IN AN OFFSIDE FOUL, THIS KIND OF DEFENSE PLAY NEEDS MUCH TECHNIQUE BUT CAN REALLY BE EFFICIENT

EVERY TIME NANKATSU'S CENTER-FORWARD, TSUBASA IS GOING TO HAVE THE BALL, MUSASHI USES THE OFFSIDE TRAP, SINCE EVERY DANGEROUS ACTION OF THE TEAM ENDS WITH TSUBASA
OFFSIDE TRAP ...

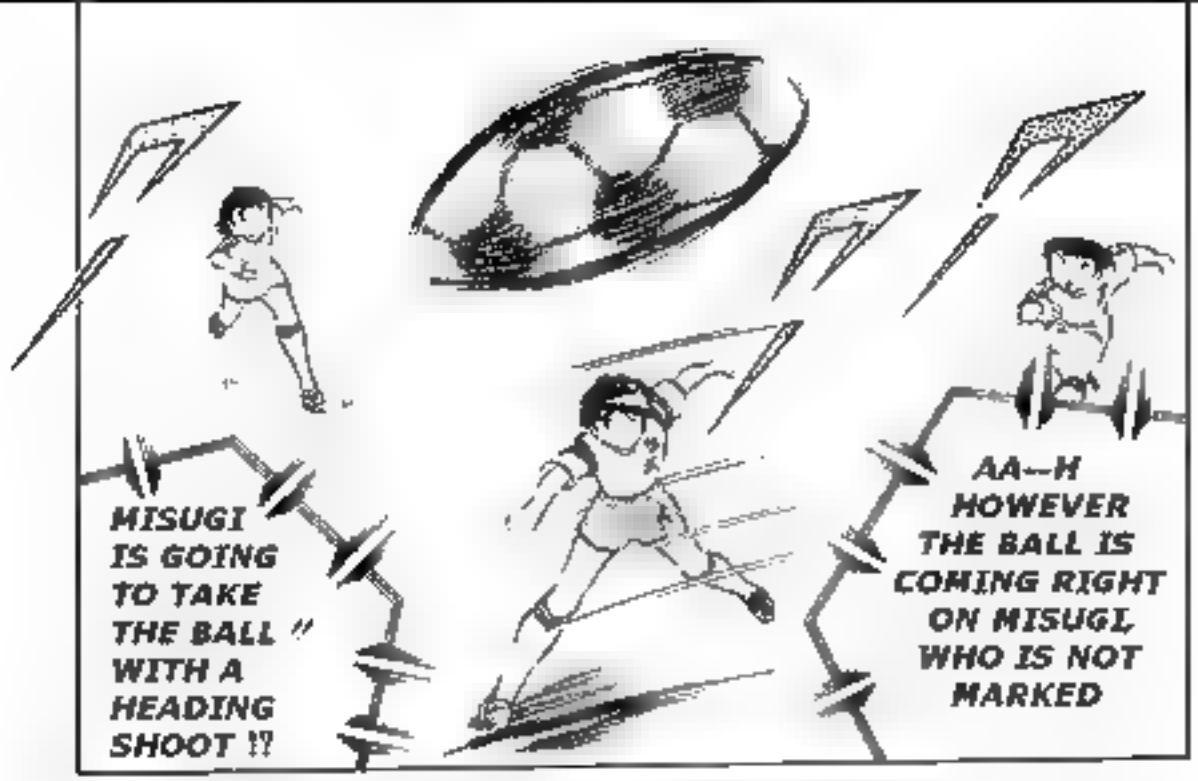
EH
H... HEY, LOOK, MUSASHI' SWIFT ATTACK !!
YEAH, IT LL BE IMPOS SIBLE FOR NANKATSU TO SCORE
SAY, THE OFFSIDE TRAP IS THE KIND OF PLAY USED BY PRO PLAYERS
AS I EXPECTED EVEN TSUBASA IS SHAKEN NOW IS THE TIME TO ATTACK

!!
LET'S GO THE FORWARDS RUN IN FRONT OF THE GOAL
"
AH, NOW THAT NANKATSU IS SHAKEN AFTER THE OFFSIDE, MUSASHI DOES A SWIFT ATTACK
"
YEAH!!
SFX DADAH
DAMN, EVERYONE GO BACK
!!
SHIT, THIS MISUGI
"

MISUGI MANAGES TO DODGE A TACKLE AND DOES A LONG PASS TO THE WING HONMA
GO HONMA
SHOT
IT'S WELL DONE BEWARE HANKATSU IN FRONT OF YOUR GOAL, IT'S THREE VERSUS TWO
NICE PASS

SFX
BACHIIN
SFX
BISHYUH
HONMA IS CENTE-RING WI-THOUT A MOMENTS DELAY !!
THE BALL IS MY FRIEND BUT THAT IT CAME HURTS TO ME
BUT WAIT, NANKATSU'S GUTSMAN, ISHIZAKI, DEFENDED WITH HIS FACE !!
SFX
POTO
SFX BASHIH
GOOD THE THIRD TIME WILL BE THE ONE !!
BUT IT CAME BACK TO HONMA WHO SENDS IT AGAIN IN FRONT OF THE GOAL !!

SFX BACK!
SHIT NO GOOD AGAIN
NICE MORI-SAKI "
AH, THIS IS THE KEEPER MORISAKI WHO WENT OUT " HE IS DEFENDING BY PUNCHING IT " NANKATSU IS DEFENDING FEROCIOUSLY "
AH
UH


MISUGI IS GOING TO TAKE THE BALL " WITH A HEADING SHOOT !?
AA--H HOWEVER THE BALL IS COMING RIGHT ON MISUGI, WHO IS NOT MARKED

TSUBASA YOU'LL SEE THAT YOU'RE NOT THE ONLY ONE WHO CAN DO AN OVERHEAD KICK !

HE JUMPS
MISUGI BENDS AND TURNS AROUND
AH, THIS IS NOT A HEADING SHOOT "
SFX BAH
SFX: GAH

IT'S MISUGI'S TURN TO DO AN OVERHEAD KICK !!

SFX BISHIIN

IT'S

SINCE HE TURNED WHILE HE JUMPED, THE BALL IS ALSO STARTING TO CURVE "

THEY WON THE BALL AFTER AN OFFSIDE TRAP AND SCORED WITH AN OVERHEAD KICK FOR SURE, THIS IS A PARADE OF HIGH-CLASS TECHNIQUES "

REALLY, CAN NANKATSU DO SOMETHING AGAINST ALL OF THAT "

A--A

IT SPLENDIDLY WENT ON THE SIDE OF THE NET MUSASHI LEADS AGAIN WITH 1 MORE GOAL "

HE GETS UP AND RAISES HIS ARM, MISUGI TAKES A WINNING POSE "
DURING THIS FIRST-HALF, MUSASHI ... NO, MISUGI HAS GIVEN THE PACE OF THE MATCH "
HOORAY CAPTAIN
SO... SO STRONG !!

CREDITS:

RAWS: SHINJI
TRANSLATION: SHINJI
EDITION: SHINJI

TYPOS: THANKS SHADOWMANIAC
SANTABLA

slefeu@hotmail.com

http://mapage.noos.fr/captaintsubasa
(French website)

You can host and spread the scanlation without permission, just keep the credits page.

Thanks

CAPTAIN 翼

TSUBASA CAN'T FLY

ALREA--DY, IT'S THE WHISTLE FOR THE END OF THE FIRST-HALF

財日本サッカー協会

TSU-BASA .....

JUST BEFORE THE END OF THE FIRST HALF, WE DISCOVERED THE OFFSIDE TRAP, AN ADVANCED PLAY FOR GRADE SCHOOL BOYS, WE HAVE THE IMPRESSION THAT MUSASHI'S LEVEL IS CLEARLY HIGHER

SHIT

YET, WE CAN PRAISE NANKATSU SINCE THEY MANAGED TO SCORE 1 GOAL EVEN THOUGH THEY WERE DOMINATED ALL ALONG

SFX PIIIH (WHISTLE)

財日本サッカー協会

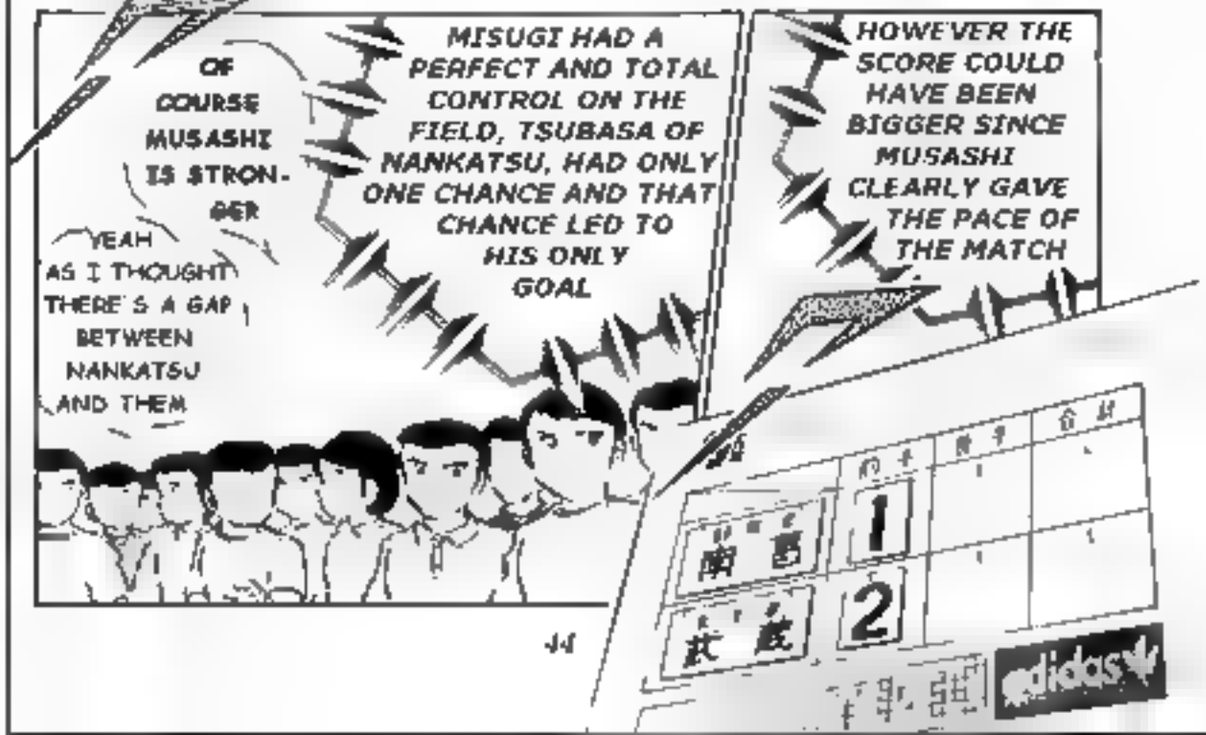
THE SCORE IS 2-1 IN THIS MATCH, MUSASHI IS LEADING BY 1 GOAL, AND NOW IT'S THE PAUSE

OF COURSE MUSASHI IS STRONGER

YEAH AS I THOUGHT THERE'S A GAP BETWEEN NANKATSU AND THEM

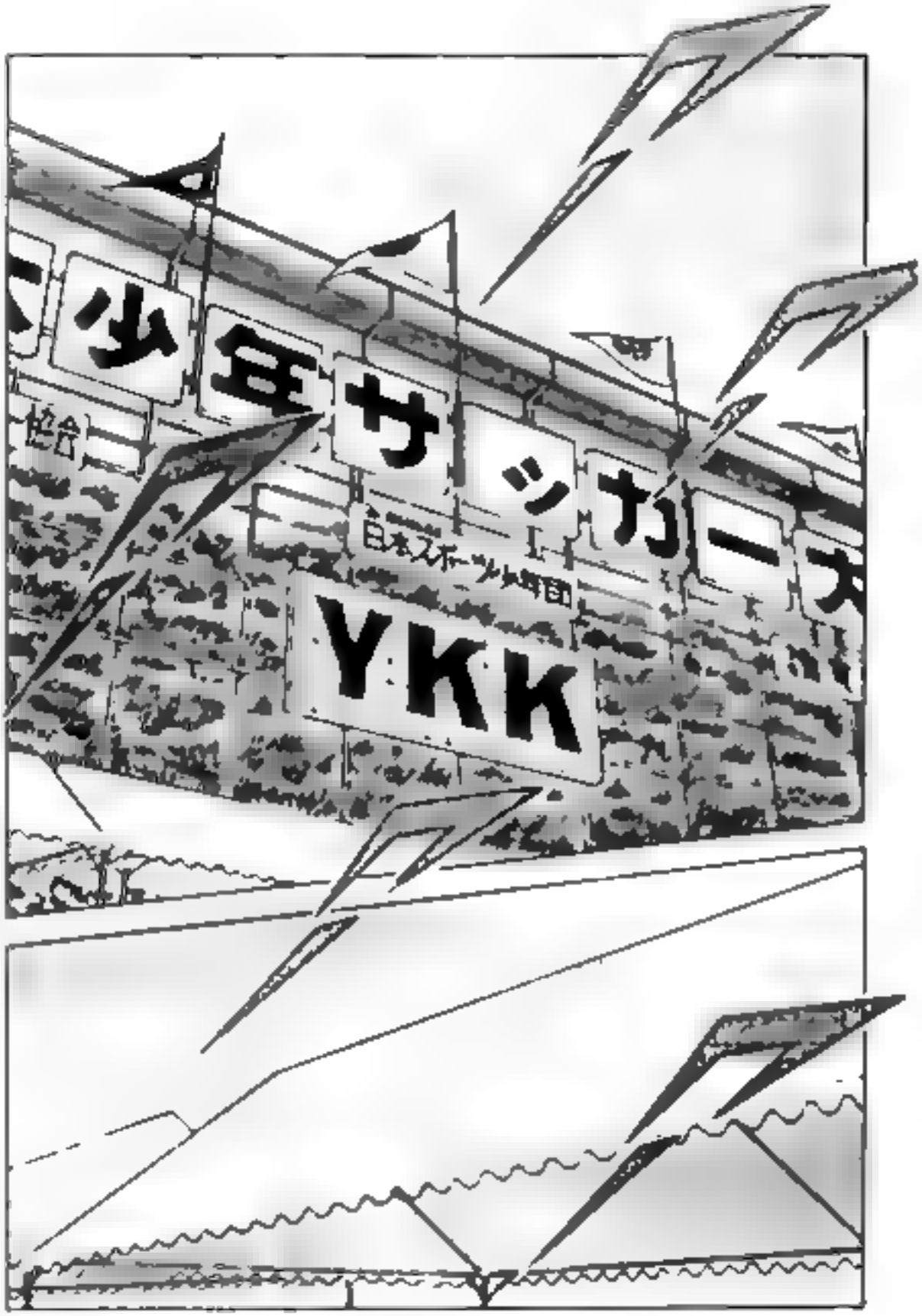
MISUGI HAD A PERFECT AND TOTAL CONTROL ON THE FIELD, TSUBASA OF NANKATSU, HAD ONLY ONE CHANCE AND THAT CHANCE LED TO HIS ONLY GOAL

HOWEVER THE SCORE COULD HAVE BEEN BIGGER SINCE MUSASHI CLEARLY GAVE THE PACE OF THE MATCH

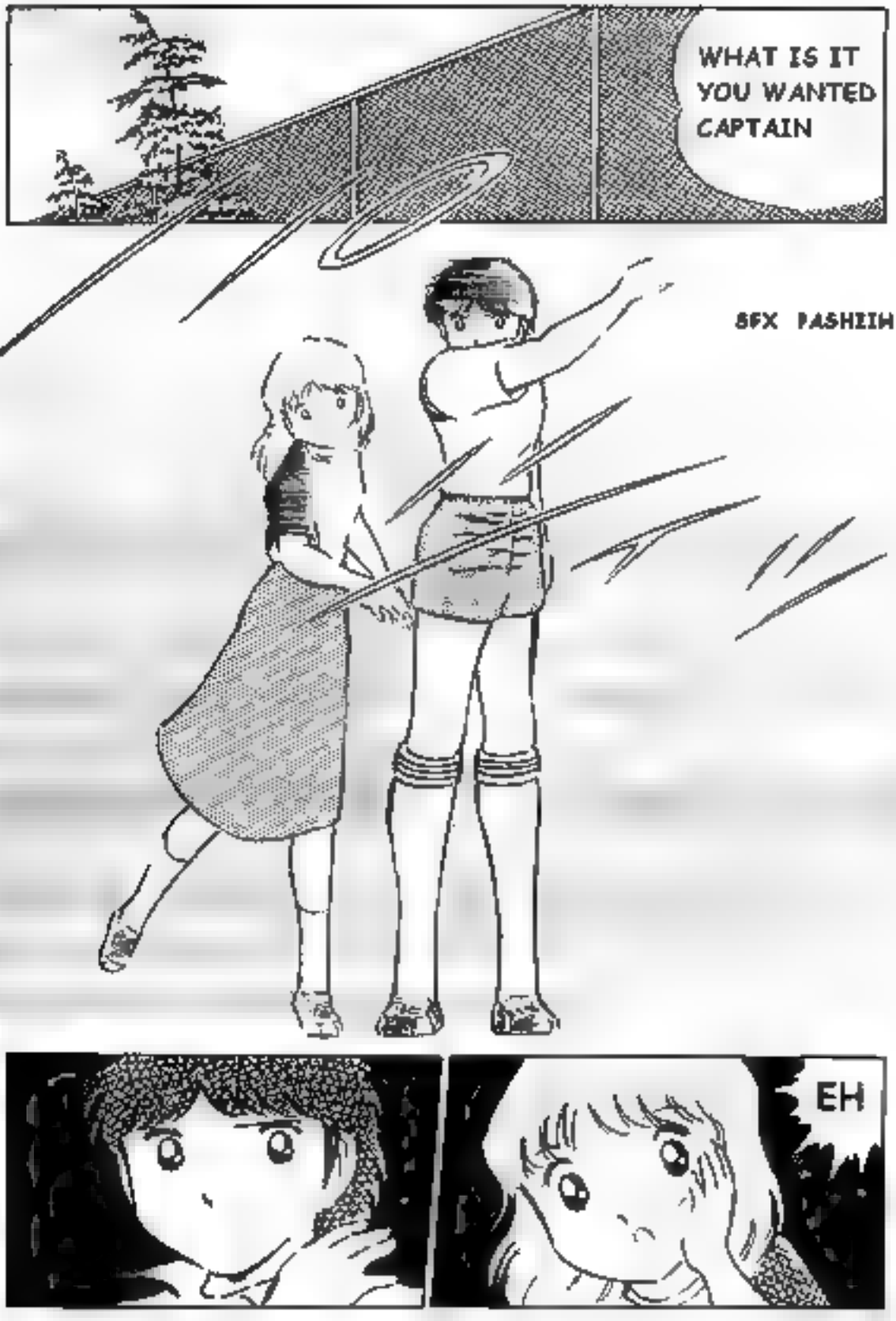


全日本少年サッカー大会決勝大会
THIS IS WORTH OF A SEMI-FINAL, WE SAW SOME GREAT TECHNIQUES
THE OVERHEADS OF BOTH CAPTAINS WERE MAGNIFICENT
WE EXPECT TSUBASA'S PLAY WILL IMPROVE IN THE SECOND-HALF
NANKATSU IS 1 GOAL BEHIND, BUT LET'S NOT FORGET THEIR CAPTAIN, TSUBASA
南葛

GOOD, EVERYONE PLAYED WELL!
YES
KEEP UP THE PACE IN THE SECOND-HALF!
YES, I'LL PLAY DURING THE SECOND-HALF/ TOO
YOU'RE ALRIGHT MISUGI
WE CAN'T LOSE WITH MISUGI
YEAH
ALRIGHT LET'S KEEP THIS RYTHM!
Y.. YES
MANA GER PLEASE


少年サンデー
YKK

WHAT'S THE MATTER EVERYONE, YOU ARE NOT AS CHEERFUL AS USUAL !!
EVEN WITH 4 PLAYERS MARKING MISUGI WE CAN'T DO A THING ... LIKE HE HAS EYES IN HIS BACK
COACH MISUGI AND MUSASHI ARE FORMIDABLE OPPONENTS
RIGHT, TSU-BASA
BUT SOCCER IS A TEAM SPORT, AND THE STRENGTH OF OUR TEAM IS BETTER
IT'S TRUE, MISUGI IS A GENIUS PLAYER
TSU-BASA !!
EH
. . . .
B... BUT MISUGI IS EVEN BETTER
YES


WHAT IS IT YOU WANTED CAPTAIN
SFX PASHIIH
EH

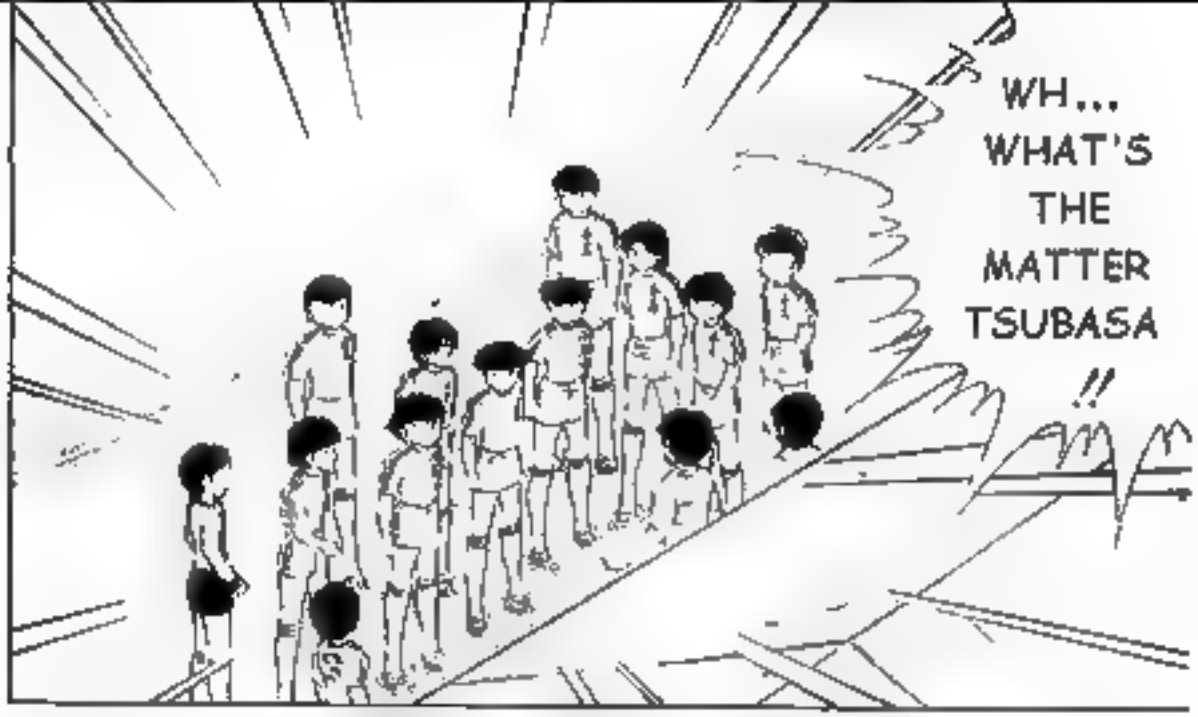
YOU HAD NO RIGHTS TO TALK TO TSUBASA ABOUT MY HEART
!!
TSUBASA IS TOO LATE
BECAUSE OF THAT, TWO TIMES I SAW THAT HE WASN'T AS EFFICIENT AS HE COULD HAVE BEEN
YOU KNOW ABOUT MY HEART PROBLEMS ?
EH
IF ONLY YOU COULD HAVE KEPT THIS FOR YOURSELF, NANKATSU WOULD BE LEADING 3-2 RIGHT NOW

GU
.....
WHAT'S THE MATTER CAPTAIN
YOU DISCOVERED MY ILLNESS BY ACCIDENT
EVER SINCE YOU DO YOUR BEST TO TAKE CARE OF ME
IT'LL BE ALRIGHT
BUT THIS MATCH IS A DUEL BETWEEN ME AND TSUBASA !
A DUEL BETWEEN MEN! YOU GIRL CAN'T GET IN OUR WAY !
武蔵

SFX DAH
EXCUSE-ME CAPTAIN
I GUESS A STORM IS COMING
HEY, THE SKY IS STARTING TO GET COVERED WITH CLOUDS

WE RE 1 GOAL BEHIND AFTER THE FIRST-HALF BUT WE WON T LOSE IN THE SECOND HALF RIGHT ANEGO
HEY ! ANEGO, WE'VE BOUGHT JUICE
OH, AT LAST
YEAH
SFX GUBIH
EH
BUT IF NANKATSU IS CHAMPION, TSUBASA WILL LEAVE FOR BRAZIL

OUR CAPTAIN HAS A BAD HEART AND WILL STOP SOCCER SOON
TSUBASA I'M BEGGING YOU YOU MUST LET OUR CAPTAIN WIN
W.. WELL, THAT'S TRUE
IS FOR HIM TO LOSE THIS MATCH
THE ONLY WAY FOR TSUBASA TO STAY IN JAPAN
ANEGO !!


WH...
WHAT'S
THE
MATTER
TSUBASA
!!

IF YOU CAN
GIVE THE PACE
IN THE
SECOND HALF
YOU CAN WIN
THIS MATCH
THE
MATCH
ISN'T
OVER
YET

TSU-
BASA
.....

MISUGI
HE'S BETTER THAN
ME IN DRIBBLE'S
SPEED TECHNIQUE
AND PASS
ACCURACY

MISUGI SURPASSES ME AS A CAPTAIN WHEN HE GIVES DIRECTIVES TO HIS TEAM
HE CAN DO DIFFICULT TECHNIQUES LIKE THE JUMPING VOLLEY OR THE OVERHEAD KICK
I'LL NEVER
I'LL NEVER WIN
MISUGI HANDLES ALL OF THAT EASILY EVEN THOUGH HIS HEART IS A HANDICAP
COME BACK ON THE FIELD
TSU
SASA

THE SECOND-HALF OF THE NANKATSU VERSUS MUSASHI MATCH IS GOING TO START

BOTH TEAMS ARE COMING BACK ON THE FIELD

IT'S THE FIRST TIME TSUBASA ENTERED THE GROUND WITH SUCH A STATE OF MIND

TSUBASA WHO USUALLY ALWAYS THINKS THAT THE BALL IS HIS FRIEND AND WHO IS SO SURE TO WIN EVERYTIME, IS COMING BACK ON THE GROUND WITH ONLY WORRIES IN HIS HEAD

SFX PIIIH (WHISTLE)
THE MATCH GOES ON, NANKATSU IS DOING THE KICK-OFF
NANKATSU KEEPS THE BALL IN MIDFIELD, THE NUMBER 11 MISAKI IS TRYING TO FIND A WAY TO ATTACK AND HE PROTECTS THE BALL UNTIL THEN
南葛 1 0
武蔵 2 0
STOP THE COURSE OF HIS PASS ! GET THE BALL !!
HOWEVER MUSASHI QUICKLY COMES OVER HIM
TSUBASA, IT S TRUE THAT WE NEVER MET AN OPPONENT THAT STRONG UNTIL NOW BUT YOU AND AND I MUST GIVE EVERYTHING WE GOT UNTIL IT S OVER

MISAKI
COME ON, LIVEN UP TSUBASA
UH
SFX BISHYUH
MISAKI QUICKLY PASSED THE BALL TO THE ACE, TSUBASA
TSU-BASA

SFX BUMM
AH, WHAT'S HAPPENING TO TSUBASA, IT WAS AN EASY BALL BUT HE FAILED TO TRAP IT !!
SFX BOMM
TSU BASA !!
MUSASHI EASILY MANAGES TO TAKE THE BALL BACK
THANKS
TSU-BASA

WHAT ARE YOU DOING TSUBASA, OUR DUEL ISN'T OVER !!
AH
MISUGI
NANKATSU HOWEVER, WAS VERY SURPRISED BY TSUBASA'S BIG MISTAKE, THEY'RE TAKEN ABACK, IT'S A CRISIS FOR THEM !!
GOOD, ATTACK
MUSASHI LUCKILY HAD THE BALL BACK, AND ARE NOW ATTACKING, FULL OF VIGOR
SFX DODODODODO

ALRIGHT, LET'S GET ANOTHER ONE !!

MUSASHI'S SWIFT ATTACK " THEY PUT ON A SPURT TO GET TO NANKATSU'S GOAL "

SHIT

BEWARE NANKATSU " MUSASHI QUICKLY MANAGED TO BE IN SHOOT RANGE IN FRONT OF THE GOAL "

GOOD I HAVE IT

OH, THEY MANAGED TO DODGE THE TACKLE OF TAKASUGI THE LAST FORTRESS

SFX BAH

SFX DA DADADAH

SFX DODODODODON

3 1 IF WE RE 2 GOALS LATE IT LL BE VERY DIFFI CULT TO CATCH UP

YOU MUST STOP THEM "

GO BACK EVERY-ONE "

THE- RE

NANKATSU DOES EVERYTHING THEY CAN TO GET THE BALL BACK, BUT MUSASHI MANAGES TO PROTECT THE BALL WITH A GOOD PASS WORK

SFX DIIM

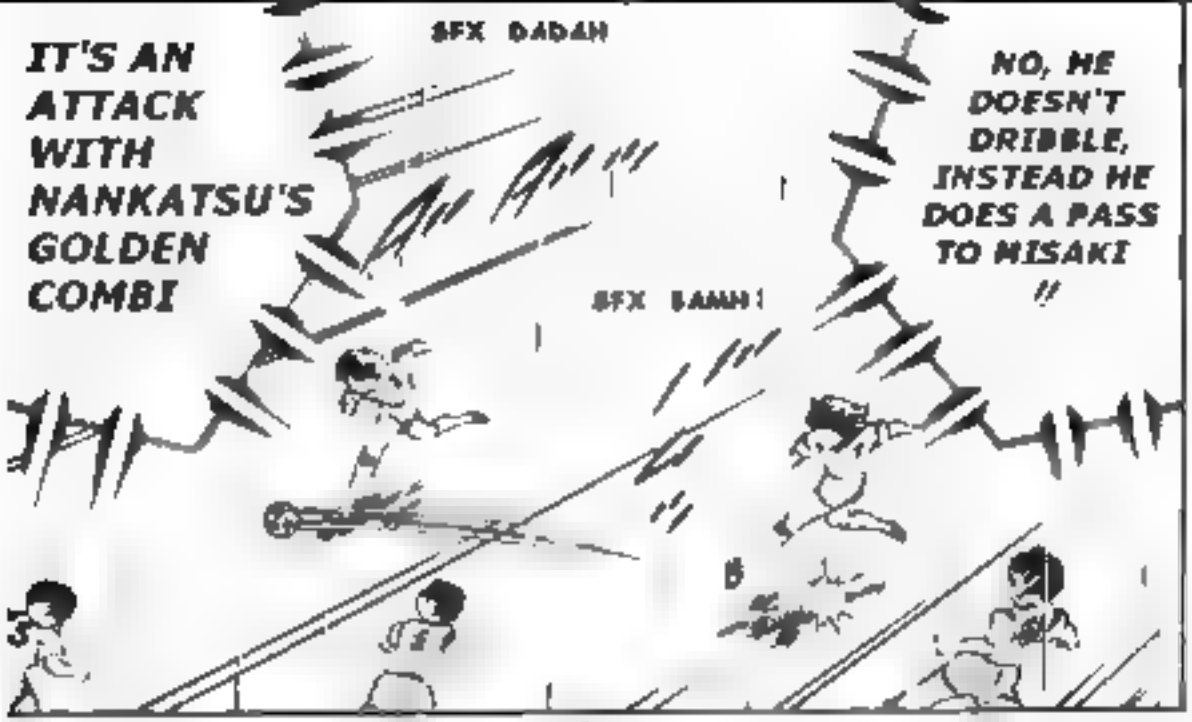
WHAT
AH HOWEVER ANOTHER NANKATSU MEMBER, MISAKI, INTERVENES AFTER THE TACKLE
NICE MISAKI
SHOT
THIS AIR TACKLE WAS A SUCCESS NANKATSU TOOK THE BALL BACK AND THEY SEND THE BALL TO THE KEEPER MORISAKI
THIS WAS A CLOSE ONE BUT NANKATSU MANAGED TO RESOLVE THIS CRISIS

AS I THOUGHT MISAKI YOU'RE ANOTHER KEY POINT PLAYER OF THIS MATCH
FU--H
AT ANY RATE, IT WAS ALL THANKS TO MISAKI'S REFINED SILVER PLAY
BUT NANKATSU'S TRUE ACE, TSUBASA
IF YOU DON T SHOW US YOUR GREAT SKILLS, YOU'LL NEVER BEAT ME AND MUSASHI
IS YOU
I HAVE CHOSEN YOU AS MY LAST OPPONENT, TSUBASA DO NOT LET YOURSELF GO FIGHT ME WITH ALL YOUR STRENGTH !
MOREOVER I DON T WANT THIS TO BE A ONE SIDED GAME

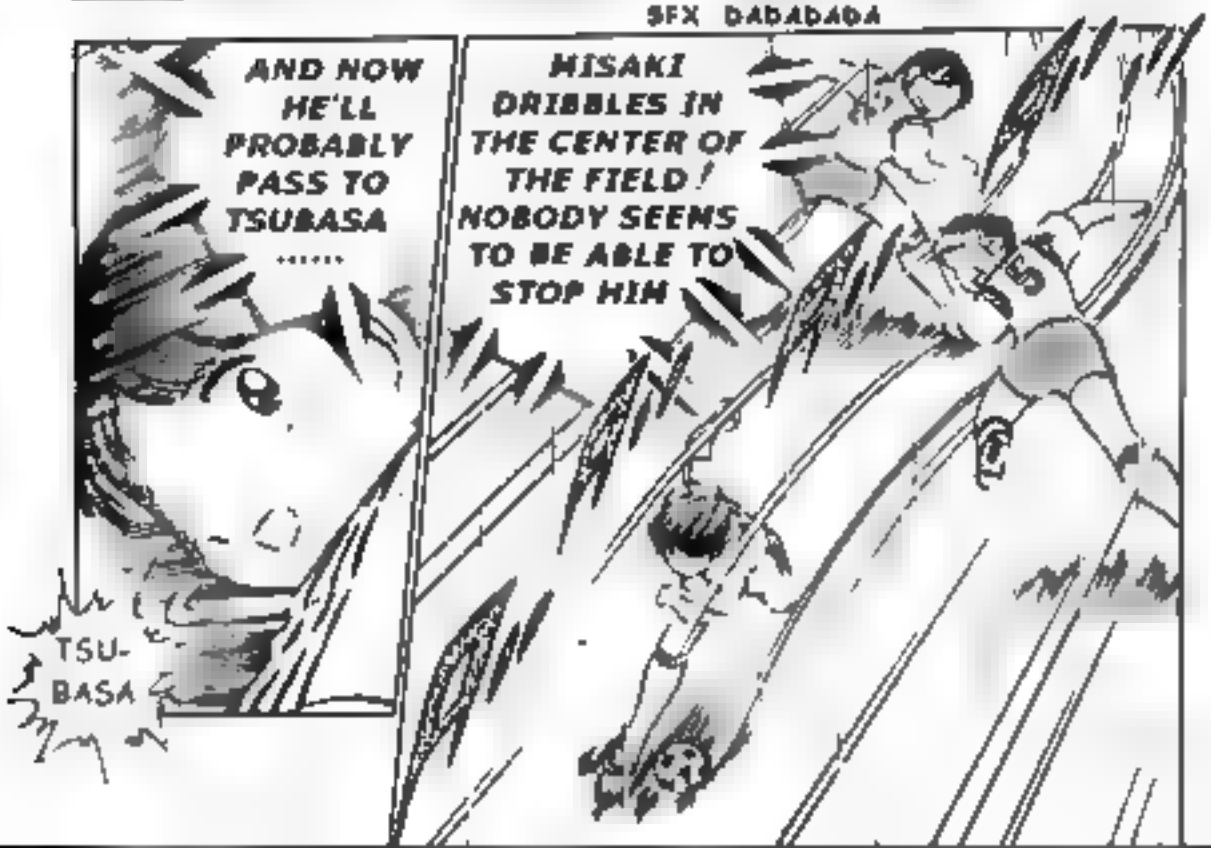
SFX BYUN
TAKE IT EASY TSUBASA ! YOU TAUGHT ME THAT THE BALL WAS OUR FRIEND !!
MORISAKI
SFX BAMH
DON T WORRY, WE'LL ATTACK NOW !!
INDEED ! TSUBASA, YOU'RE JUST HUMAN, YOU CAN MAKE MISTAKES !!
THE NANKATSU ELEVEN IS TRYING TO CHEER UP TSUBASA WHO'S NOT IN A GOOD STATE OF MIND
EVERYONE

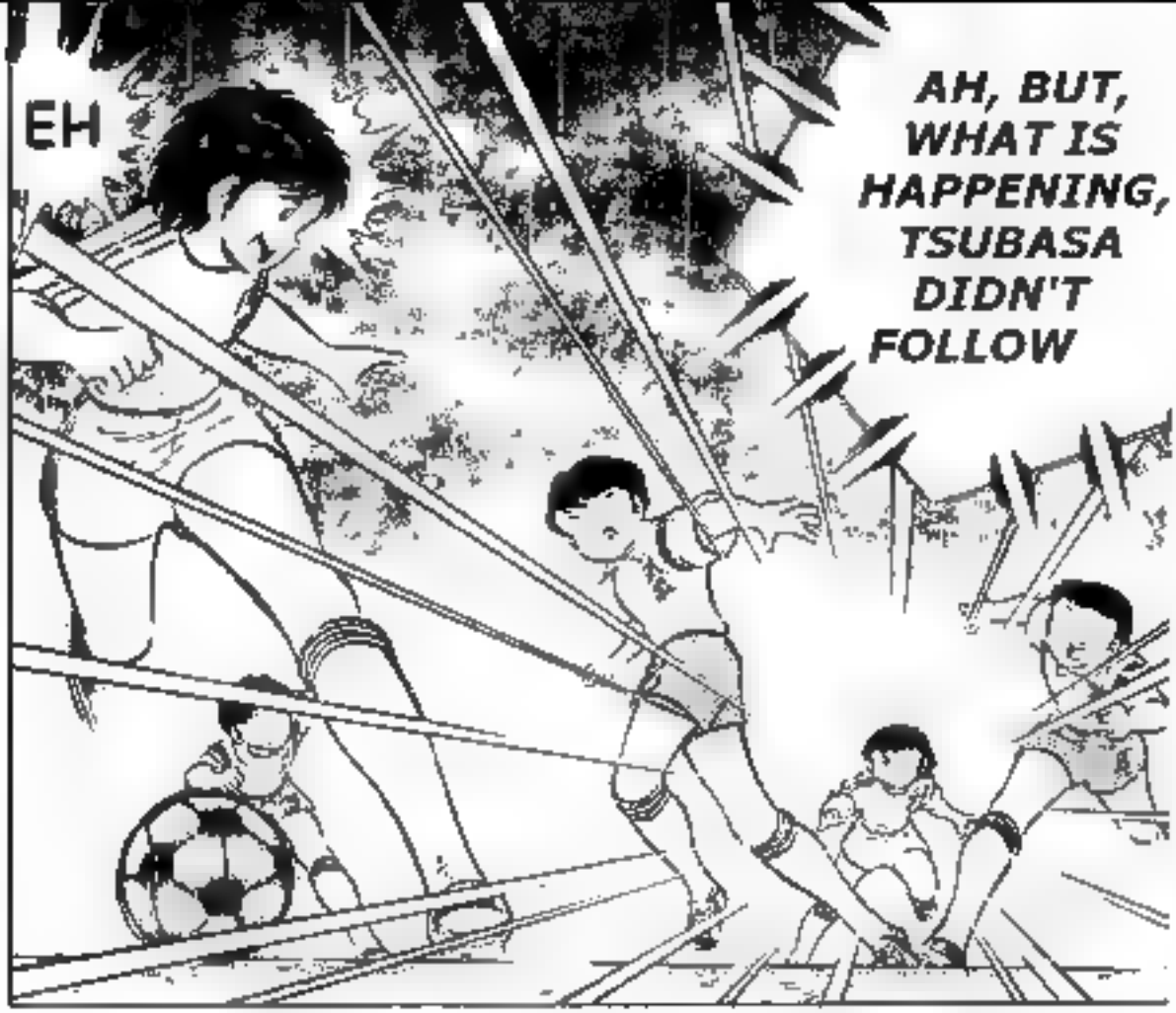
SFX PON PON
FINALLY RAIN IS FALLING
U .. IT S RAIN
IT RAINS
SFX PON PON
SFX BASHIH
THERE TSUBASA IT'S FOR YOU
AH, IT SEENS IT'S STARTING TO RAIN
URABE OF NANKATSU SENDS THE BALL OVER TO TSUBASA, NOW HE MANAGES TO TRAP IT
SFX BIMH
AL- RIGHT

TAKE THE BALL! TSUBASA MUST BE STOPPED "
OOH
おお
BFX BAH
AH, MUSASHI WAS TRYING TO GET THE BALL BUT TSUBASA DOES A FEINT AND DODGES THEM
MISUGI
GOOD COME TSUBASA
THEN HE DRIBBLES, HIS STRONG POINT


IT'S AN ATTACK WITH NANKATSU'S GOLDEN COMBI
SFX DADAH
SFX BAMN!
NO, HE DOESN'T DRIBBLE, INSTEAD HE DOES A PASS TO MISAKI

WE BE COUN TING ON YOU TO TIE TSUBASA MISAKI
GOOD, LET'S GO TSUBASA


SFX DADADADA
AND NOW HE'LL PROBABLY PASS TO TSUBASA .....
MISAKI DRIBBLES IN THE CENTER OF THE FIELD! NOBODY SEEMS TO BE ABLE TO STOP HIM
TSU-BASA


EH
AH, BUT, WHAT IS HAPPENING, TSUBASA DIDN'T FOLLOW

TSU
BASA

WHAT GOT INTO HIM !? TSUBASA'S PLAY IS REALLY STRANGE TODAY

SFX BAH

!!
AH
AH, MISUGI USES THAT OPPORTUNITY TO TAKE THE BALL FROM MISAKI !!
SFX DAH
IT'S LIKE YOU LOST ALL WILL TO FIGHT
WHAT IS HAPPE-NING TSUBASA
TRY TO STOP MY DRIBBLE
PLEASE TSUBASA FACE ME
THEN MISUGI DRIBBLES RIGHT ON TSUBASA
A!!
SFX DAA

AA--H

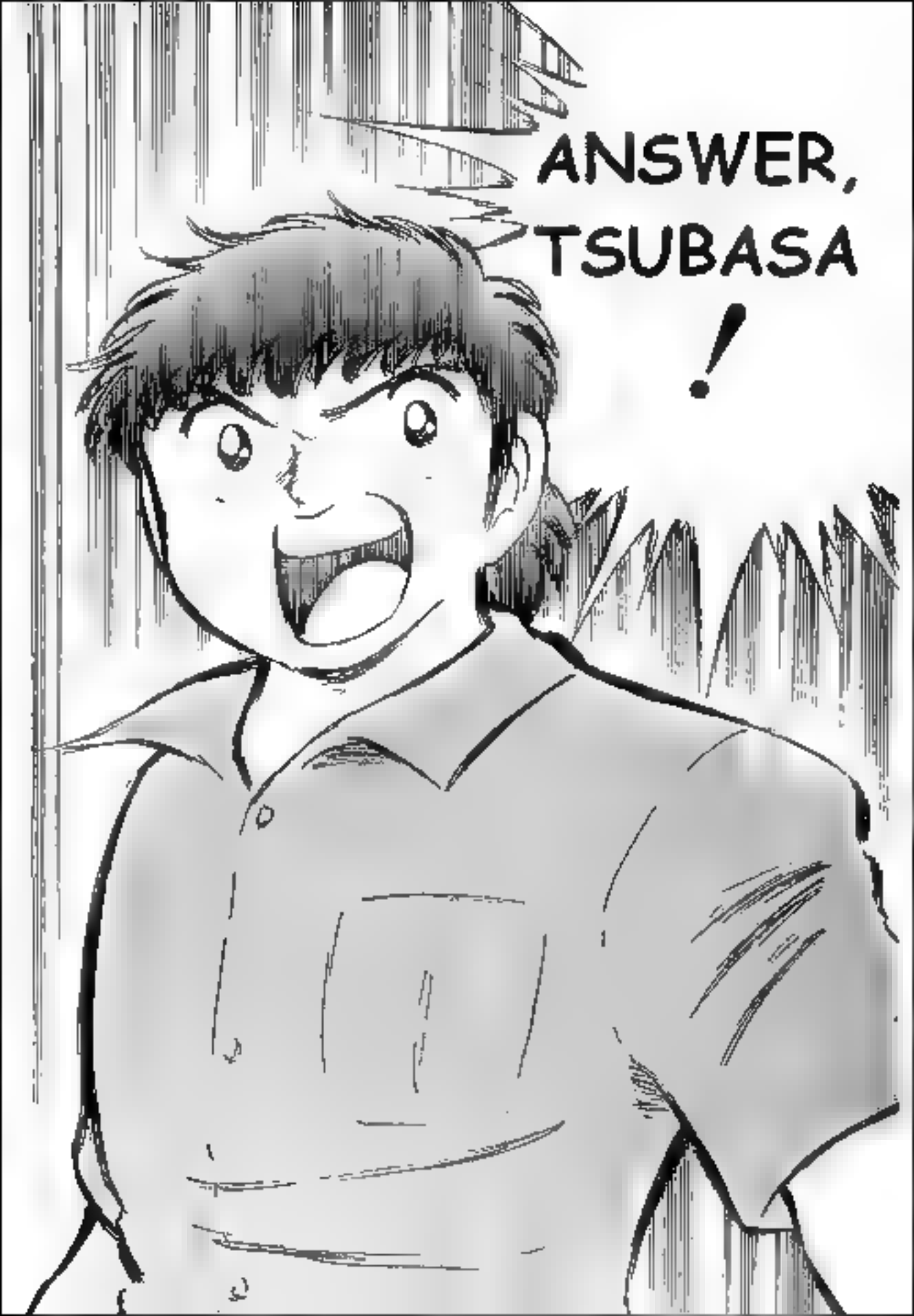
MISUGI PASSED BY TSUBASA WITHOUT BEING WORRIED!!

MISUGI NOW DRIBBLES MAGNIFICENTLY TOWARDS NANKATSU'S GOAL
SFX ZAA ZAA
IT S USELESS I CAN'T BEAT MISUGI
SFX GAKUH
I NEVER THOUGHT THIS MATCH WOULD END UP LIKE THIS
TSUBASA SEEMS DEPRESSED, AND SEEING THIS , THE OTHERS NANKATSU PLAYERS ALSO SEEMS DISCOURAGED"

IT'S IN
MUSASHI SCORED 1 MORE GOAL !!
MISUGI PASSED TO SANADA WHO DIDN'T ENCOUNTER ANY PROBLEMS !!
3-1 !!
THEY ARE 2 GOALS AHEAD IN THIS MATCH NOW
HOORAY
SFX
ZUSAA
OF COURSE THE STATE OF THE CAPTAIN, TSUBASA, WEIGHS HEAVILY, IF TSUBASA GOES ON LIKE THIS, NANKA-TSU WILL LOSE 100 PERCENT OF THEIR CHANCES TO WIN
THE FIRST HALF MAY HAVE BEEN TOO HARD FOR NANKATSU, IT SEEMS IT'S OVER FOR THEM

SO THIS IS NAN KATSU'S STRENGTH //
NANKATSU'S STRENGTH IS NO MATCH FOR ME AND MUSASHI //
YEAH
EVERYONE MUSASHI HAS ALREADY WON THE MATCH ! FROM NOW ON WE DO A GOAL RUSH ! WE'LL FINISH NANKATSU OFF //
TSU-BASA ……

RISE TSU-BASA!!
!!
STAND UP, TSUBASA!!
YOU THINK YOU CAN STOP THIS AS IT IS
THAT'S NOT THE WAY OF NANKATSU'S SOCCER, OR YOUR SOCCER!!
LETTING EVERYONE'S EFFORTS GO TO WASTE!!


ANSWER, TSUBASA!

WA...
WAKA-
BAYASHI

I HAVE COME TO PLAY TOMORROW'S FINAL ! ANSWER TSUBASA ! YOU THINK IT'S THE END ALREADY !!

SFX ZAA ZAA ZAA

WA.. WAKABA-YASHI

WAKA-BAYASHI !

WAKA-BAYASHI

SFX ZAA ZAA

WA... WAKABA-YASHI

IT'S JUST AS WAKABAYASHI SAID! YOU CAN'T FINISH IT LIKE THIS!!
ROBERTO.....
I THOUGHT YOU WANTED TO WIN AND GO TO BRAZIL WITH ME, TSUBASA!!
YEAH, YOU CAN'T LOSE TSUBASA!!
ROBERTO

HOLD ON TSUBASA! I'LL KEEP SUPPORTING YOU! SO WIN, PLEASE!!
AS I THOUGHT, LOSING DOESN'T SUIT YOU AT ALL TSUBASA!
ANEGO.....
TSU-BASA!!

YEAH, TSUBASA, I DON'T EXPECT YOU TO END IT LIKE THIS
YOU RE THE FIRST AND SOLE RIVAL THAT I RECOGNIZE
YOU MAY ACCEPT THAT SOMEONE IS STRONGER THAN MY RIVAL, BUT I DON'T //
!!
RISE TSUBASA / AND NEXT TIME WE'LL BEAT MEIWA TOGETHER .. WE'LL BRING HYUGA KOJIRO DOWN //

I HAVE A DEBT TO SETTLE WITH THIS GUY, KOJIRO HYUGA
YOU TOO HAVE A DEBT TO SETTLE WITH HIM EVER SINCE THE FIRST ROUND DON'T TELL ME YOU DON'T WANT TO FIGHT HIM
YOU MUST NOT END IT LIKE THIS .....
IT'S TRUE TSUBASA, EVEN MISUGI THOUGHT TSUBASA WAS BETTER THAN THAT
AND OF COURSE, YOU'D BETRAY THE SOCCER BALL
IF YOU KEEP ON LETTING THINGS GO IT'S AS IF YOU WERE BETRAYING OUR TEAMMATES OUR SUPPORTERS, EVEN OUR RIVALS

EVERY-
ONE
....
.....

SFX. ZAA, ZAA
SFX YURAH
TSU-BASA
TSU-BASA
TSU BASA
TSU-BASA
SFX: SUKUH

A CAPTAIN SHOULDN T BE FAINT HEARTED LIKE THIS
FORGIVE ME EVERYONE
INDEED, IT SHOULDN T END LIKE THIS, EVERYONE S SOCCER.. I ENDANGERED EVERYONE S SOCCER.
SFX GORO GORO
I M GOING TO ...
FIGHT, AND GIVE BACK THE 2 GOALS FOR SURE
SFX PIKAH

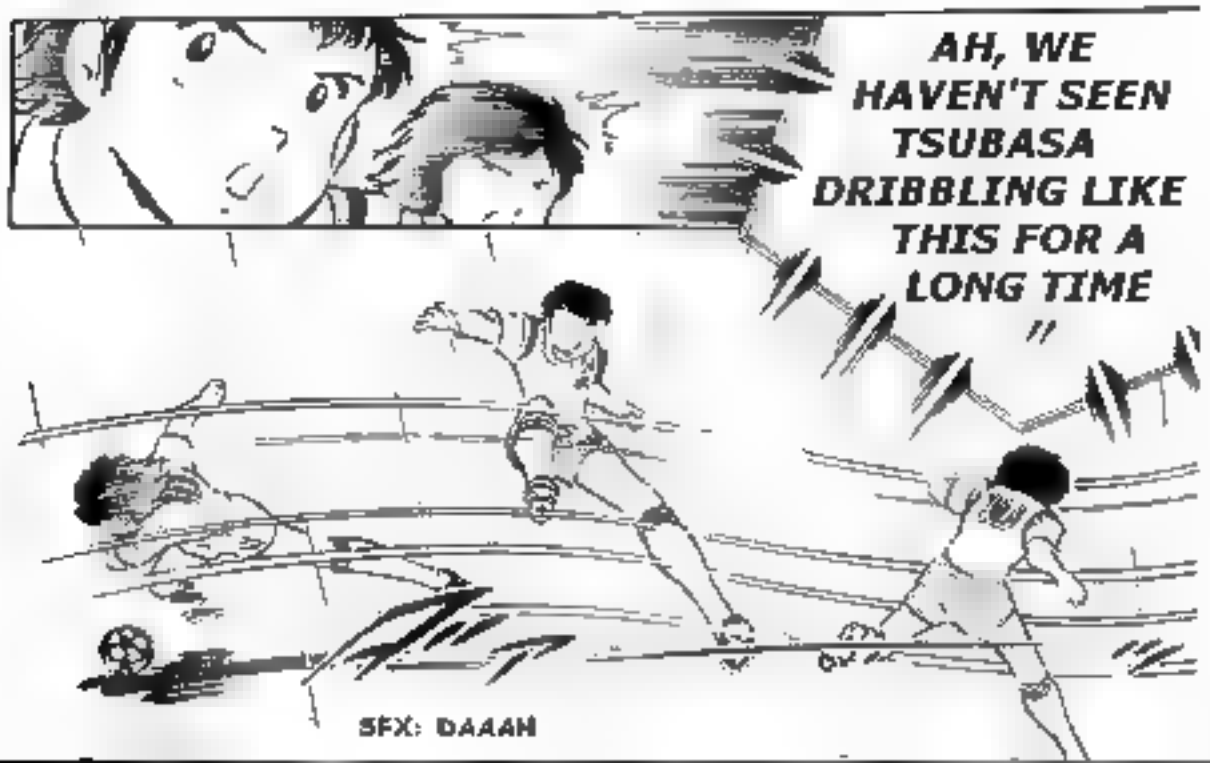
TSU-
BASA
TSU-
BASA

LET S SHOW THEM WHAT NANKATSU IS CAPABLE OF !!
COME ON EVERY-ONE !
IF TSUBASA IS ALRIGHT, VICTORY IS ON OUR SIDE AGAIN
ALRI GHT THE MATCH BEGINS NOW

TSU-
BASA
.....
LOOK WAKABAYASHI I'LL SHOW YOU HOW I'LL WIN
AH, IT SEEMS NANKATSU IS RESOLUTE AND READY TO FIGHT AGAIN ! HOWEVER THEY ARE 2 GOALS BEHIND AND THERE ARE ONLY 10 MINUTES LEFT, IN THE MATCH, WILL IT BE ENOUGH TO SCORE 2 GOALS !?

IT SEEMS YOU FINALLY GET BACK ON YOUR FEET TSUBASA
Y... YES WAKA-BAYASHI
I CAN T PLAY TODAY'S MATCH SO I'M LEAVING NANKATSU'S GOAL TO YOU I'M COUNTING ON YOU !
MORI SAKI
SFX PIIIH
WE'RE COUNTING ON YOU EVERYONE !!
GOO--D, DO YOUR BEST TSUBASA !!
THE REFEREE'S WHISTLE, THE MATCH GOES ON WITH NANKATSU'S KICK-OFF

GOOD, FOLLOW TSUBASA EVERYONE
"
COME, MUSASHI
!!
TSUBASA IS LEADING THE OTHERS IN MUSASHI'S PART OF THE FIELD
SFX DAH


AH, WE HAVEN'T SEEN TSUBASA DRIBBLING LIKE THIS FOR A LONG TIME
"
SFX: DAAAH

IT'S AN AMAZING, VIGOROUS DRIBBLE OF TSUBASA
MUSA-SHI SIMPLY CAN'T STOP HIM
TSUBASA IS FINALLY PLAYING LIKE HE ALWAYS DO THERE IS NO COMPARISON WITH JUST BEFORE
OOH

YES TSUBASA IN YOUR CURRENT BATTLE TECHNIQUE IS AS IMPORTANT AS WILLPOWER KEEP THAT IN MIND AND GO CONFRONT THIS GENIUS PLAYER MISUGI AGAIN
THAT'S MY TSJBASA
THIS TIME TSUBASA JUMPS TO DODGE HIM
SFX BAH
THIS IS IT
THIS IS THE TRUE TSUBASA
WITH THE RAIN THE FEET SLIPS ON THE GROUND STILL HE MANAGES TO KEEP HIS BALANCE HIS DRIBBLE IS MAGNIFICENT THE STRENGTH OF YOUR LEGS IS MAGNIFICENT
YOU RE GREAT TSJBASA
WAIT, THIS TIME 3 MUSASHI PLAYERS ARE GOING TO STOP TSUBASA'S DRIBBLE
BUT MISUGI JUN IS ON YOJR WAY

THERE, MISAKI
TSUBASA TURNS HIS BODY AND SENDS THE BALL OUTSIDE, DIAGONALLY, BEFORE THEY CAN GET TO HIM
"
SFX BISHIN
THERE I M SENDING IT BACK, TSUBASA
SFX BASHIN
MISAKI THEN GIVES THE BALL BACK
WHAT
SFX DAH
AH
GOOD

SPLENDID ONE-TWO RETURN BETWEEN TSUBASA AND MISAKI
HOORAY
SFX BASHIH
TSU BASA
"THAT'S IT TSUBA-SA MI SAKI"
NANKATSU'S GOLDEN COMBI IS BACK ! AND THE GOAL IS CLOSE "
ONLY THE KEEPER AND MISUGI ARE LEFT TO DEFEND MUSASHI'S GOAL ! THERE WILL BE A ONE-ON-ONE BETWEEN A REBORN TSUBASA AND MISUGI "

COME TSU-
BASA I'LL
PROTECT
THE GOAL
YOU MAY HAVE A BET-
TER TECHNIQUE NOW
MISUGI ! BUT SOCCER
ISN'T JUST ABOUT
THAT ! I'LL GIVE
EVERYTHING I HAVE
IN THIS FIGHT
AND WIN IT !!
LET'S
FIGHT !!
10
SFX ZAH

CREDITS:

RAWS: SHINJI
TRANSLATION: SHINJI
EDITION: SHINJI

TYPOS: THANKS SHADOWMANIAC
SANTABLA

slefeu@hotmail.com

http://mapage.noos.fr/captaintsubasa
(French website)

You can host and spread the scanlation without permission, just keep the credits page.

Thanks

IT'S HOPELESS FOR TSUBASA! HE CAN'T PASS THE FIELD NO KIKOUSHI*, MISUGI--I

*: YOUNG NOBLE OF THE FIELD

SFX: GASHIIN

TSU-BASA!!

A--H BUT MISUGI STOPS HIM!!

ACE REBIRTH!!!

TSU-BASA!!

I HAVE WON
"
TSUBASA COLLAPSES AND FALLS DOWN
NOT YET ! THE BALL ISN T AT YOUR FEET MISUGI
EH

AH, THIS IS GOOD TSUBASA ! AS HE WAS FALLING, HE MANAGED TO TOUCH THE BALL WITH THE HEEL OF HIS FOOT !!
WHAT
OOH !!

SFX BASHAM
THE BALL IS FLOATING ABOVE TSUBASA
HOWEVER, MUSASHI'S MEMBERS ARE RUNNING TO COVER
GOOD
WAKA BAYA-SHI
JUMP TSU-BASA !!
JUMP TSUBASA ! GIVE EVERY-THING YOU GOT TO JUMP AND GET THIS BALL !!

GU-
OH

MEX ZUSHAN

TSUBASA CHANGES HIS POSTURE AND JUMPS TO GET THE BALL ! HOWEVER MUSASHI HAS CAUGHT UP
//

A--H TSUBASA WAS A LITTLE FASTER THAN THEM !! THIS IS TENACITY'S DIVING HEAD THAT TSUBASA JUST DID !!

SFX GISHIIN

WILL THIS BE 1 GOAL FOR THE REBORN ACE OF NANKATSU !?

HOORAY

THE KEEPER CAN'T GET IT !!

AA--H
IT HITS
THE GOAL
POST
"
N NO GOOD "
TSUBASA
ALMOST
HAD IT "
NANKA-
TSU
FAILED
TO SCORE "
AA
S
SAFE

THE
RE
SFX
BASHIH
MUSASHI TAKES THE BALL AND CLEARS IT ! THE PINCH IS OVER FOR MUSASHI "
EVEN WITH TSUBASA ATTACKING LIKE THAT, IT WAS USELESS
SHIT
SFX DOOODOOODO
WAIT, OTHER NANKATSU PLAYERS FOLLOWED TSUBASA INTO MUSASHI'S PART OF THE FIELD " THE NANKATSU ELEVEN STILL HAS HIS DESIRE FOR VICTORY "
HERE IS NANKATSU'S ATTACK WAVE "
WAIT, OUR ATTACK ISN T FINISHED
EVERY-
ONE

I'LL DO A LONG PASS, TSUBASA !!
YE--S
MUSASHI'S CLEARED BALL IS CUT BY URABE OF NANKATSU
SFX BASHIH
ALRIGHT, GO UP ! THE OFFSIDE TRAP !!
YES
SFX DAAH
WAIT, MUSASHI IS DOING THE OFFSIDE TRAP AGAIN !!

SHIT, THIS IS IT! I MUST GO UP WITH THEM!
TSUBASA ALSO RUNS AS FAST AS HE CAN, IF URABE DOES A PASS TO HIM, HE'S STILL IN AN OFFSIDE POSITION RIGHT NOW"
HE MUST NOT DO IT!!

WHAT
AH, BUT MISAKI MANAGES TO STOP URABE'S KICK !!
SFX BISHIIH
!!
GOOD

SFX DAAH
TSUBASA IS NOW LINED UP WITH THE OTHERS, THE OFFSIDE TRAP WON'T WORK !!
ALRIGHT, NOW !
SFX BASHUU
TSUBASA
DAMN

PASS OF MISAKI TO TSUBASA !

SINCE THE DEFENDERS WENT UP, ONLY THE KEEPER IS LEFT !

AND THERE IS NO OFFSIDE !!

DO IT NOW TSUBASA !!

GOOD

SFX ZAH

TSUBASA TURNS HIS BODY TO SHOOT !!

TSUBASA SCORED WITH A DIRECT JUMPING VOLLEY, AFTER A PASS OF MISAKI "

IT'S IN, GOA--L !!

TSU-
BASA

AND IT'S THE REBIRTH OF NANKATSU GOLDEN COMBI WITH MISAKI AS WELL!!

3-2!! NANKATSU IS ONLY 1 GOAL BEHIND AFTER 10 MINUTES IN THE FIRST-HALF !!

TSU-
BASA
!!

TSU-
BASA

MY TACKLE AND THE OFFSIDE TRAP DIDN'T WORK AGAINST YOU! IT'S JUST AS I THOUGHT TSUBASA. OUR DUEL IS NOW AT ITS CLIMAX. NEXT TIME IT WON'T BE THAT EASY!

IT'S THE REBIRTH OF THE ACE, TSUBASA, WHO DID A SPLENDID SHOOT!!

HOO-
RAY

TSU
BASA

YOU RECOVERED MAGNIFI-CENTLY TSUBASA

NICE SHOOT

WELL DONE TSUBASA
!

AND MOREOVER YOU HAVE FRIENDS TO SUPPORT YOJ AND CHEER YOU JP !

YOU HAVE THE QUALITIES YOU HAVE THE PASSION

TSU-BASA !

YOU ON THE CONTRARY WILL CONTINUE TO PROGRESS MATCH AFTER MATCH IN THE FUTURE

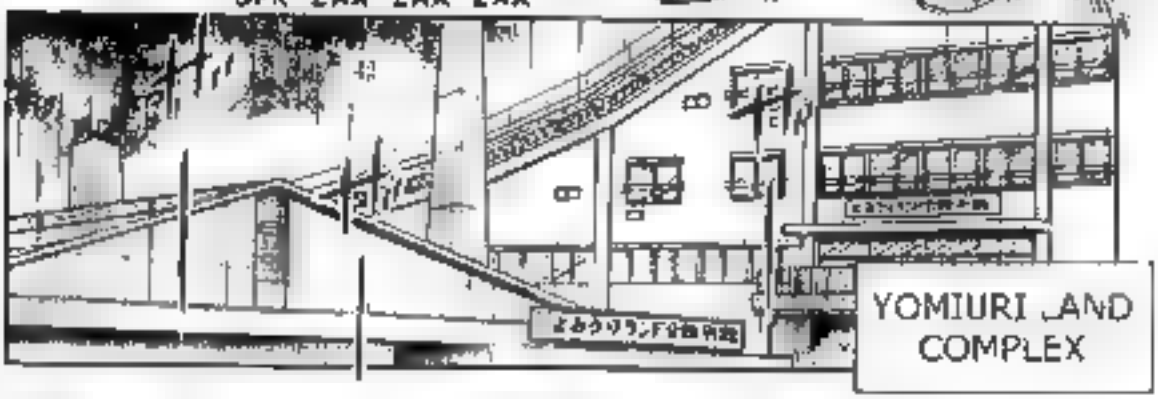
WELL DONE TSUBASA YOU DID A GREAT SHOOT
SURE MISUGI HAS A LITTLE MORE TECHNIQUE THAN YOU NOW
BUT MISUGI'S ABILITIES HAVE REACHED THEIR MAXIMUM

I HAVEN'T SEEN YOU THIS HAPPY FOR A WHILE, ROBERTO

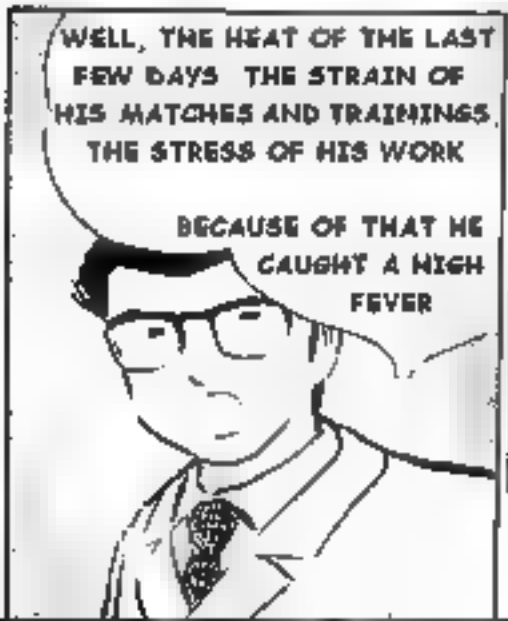
DARLING, DON'T YOU THINK IT'S DANGEROUS FOR JUN TO GO ON, MAYBE YOU COULD TELL HIS COACH THAT JUN SHOULD GO BACK ON THE BENCH "
SFX
ZAA ZAA
EH
KOJIMA GO AND START YOUR WARMING UP EXERCICES
B... BUT ... ...
IT'S TRUE PLAYING UNDER THE RAIN WITH WATER ON THE GROUND IS NOT GOOD FOR HIS HEART
Y... YES
I MAY HAVE NEED OF YOU
IF I EVER SEE YOU IN TROUBLE DURING THE MATCH I LL MAKE YOU GO ON THE BENCH EVEN IF IT MEANS WE'LL LOSE THIS MATCH
MISUGI I THINK YOUR HEART IS AT IT'S LIMIT

SFX PIIIII
THE CAPTAIN HAS SET THE BALL IN THE CENTER CIRCLE, THE MATCH GOES ON WITH A KICK-OFF BALL FOR MUSASHI "
LOOK WE'LL ANTICIPATE THESE WAVES ! WE MUST USE OUR OWN WAVES AGAINST THEM I WANT TO SEE YOUR FIGHTING SPIRIT IN YOUR PLAY "
WE MUSTN'T LET NANKATSU DO ANOTHER ATTACK WAVE !
YES !!
SFX ZUKIN
LET'S GO NANKATSU TSUBASA I'LL THROW YOU AWAY AGAIN BY MY HAND !
GOOD ! COME MISUGI "

SFX ZAA ZAA ZAA

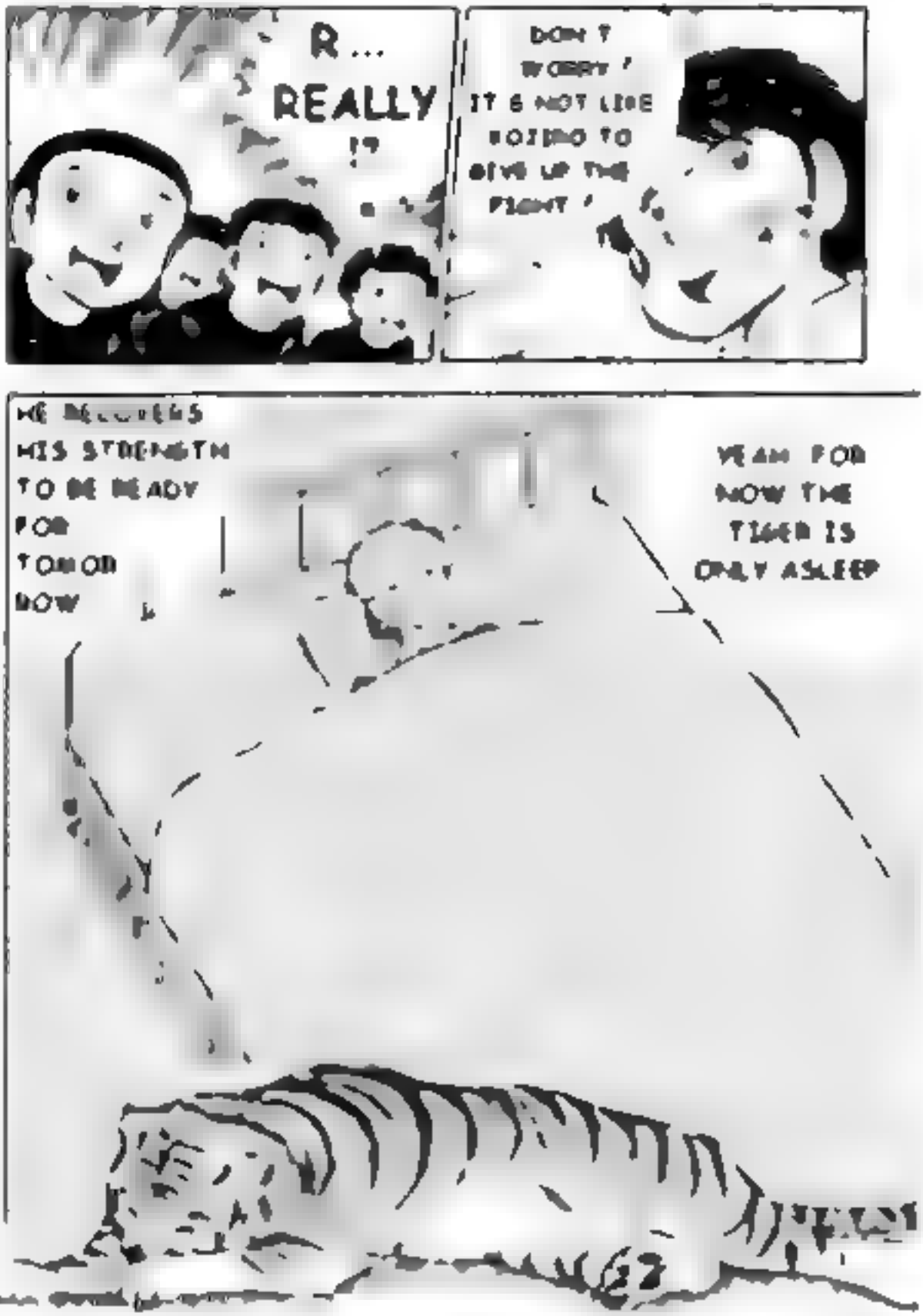


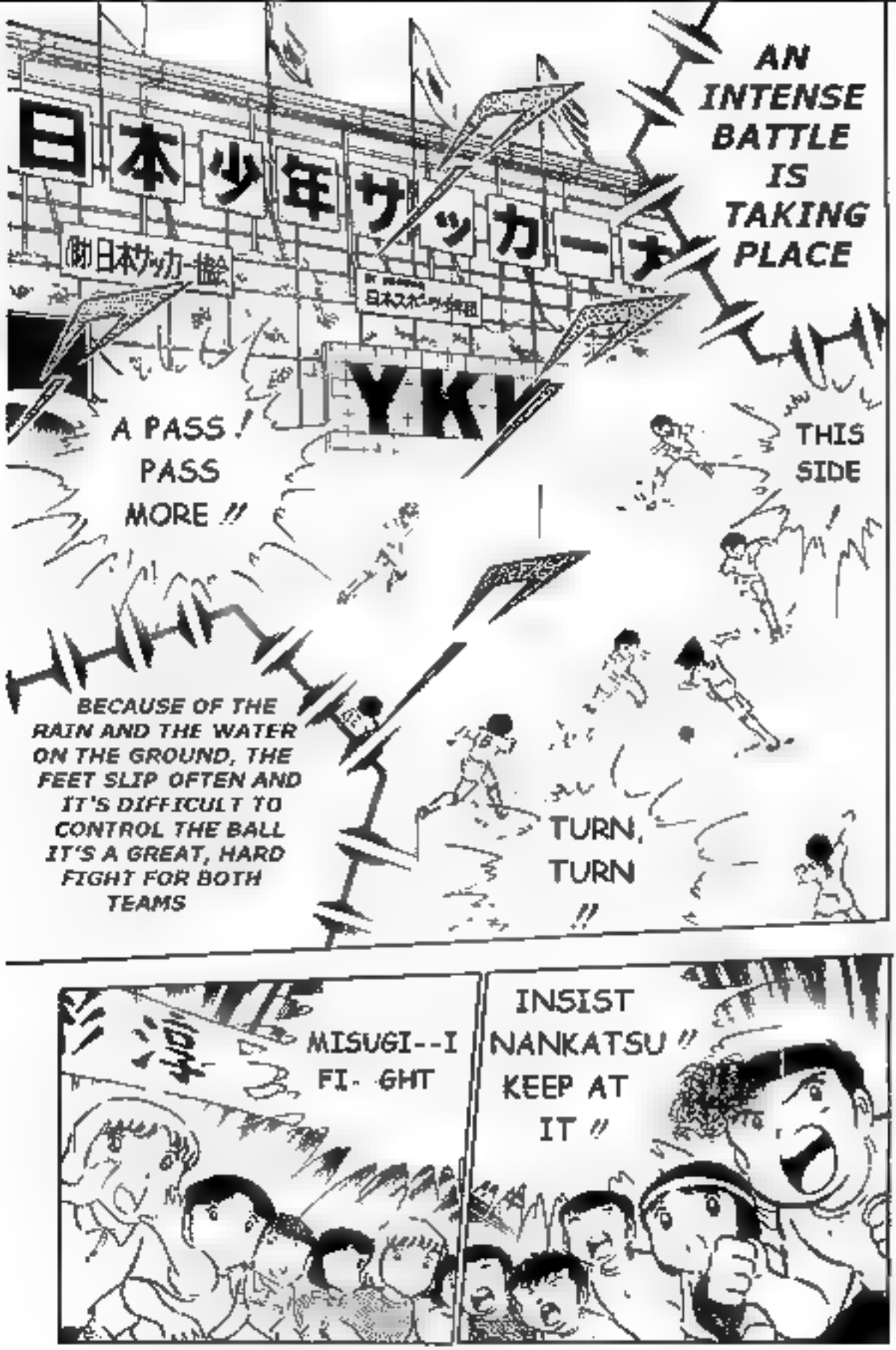
YOMIURI LAND COMPLEX


WELL, THE HEAT OF THE LAST FEW DAYS THE STRAIN OF HIS MATCHES AND TRAININGS THE STRESS OF HIS WORK
BECAUSE OF THAT HE CAUGHT A HIGH FEVER

KOJIRO
HE EXTREMELY OVERDID IT
WE'LL SEE IF HE CAN PLAY TOMORROW S MATCH AFTER THAT OR NOT
FOR THE MOMENT HE MUST STAY IN BED AND SLEEP AS MUCH AS HE CAN

IS THE CAP-TAIN GOING TO PLAY TO MORROW S MATCH !?
COACH.// SO, HYUGA !?
YES, I GET IT
SFX: GACHA


R...
REALLY
!?
DON'T
WORRY!
IT'S NOT LIKE
BOZIDO TO
GIVE UP THE
FIGHT!
HE RECOVERS
HIS STRENGTH
TO BE READY
FOR
TOMORROW
YEAH FOR
NOW THE
TIGER IS
ONLY ASLEEP

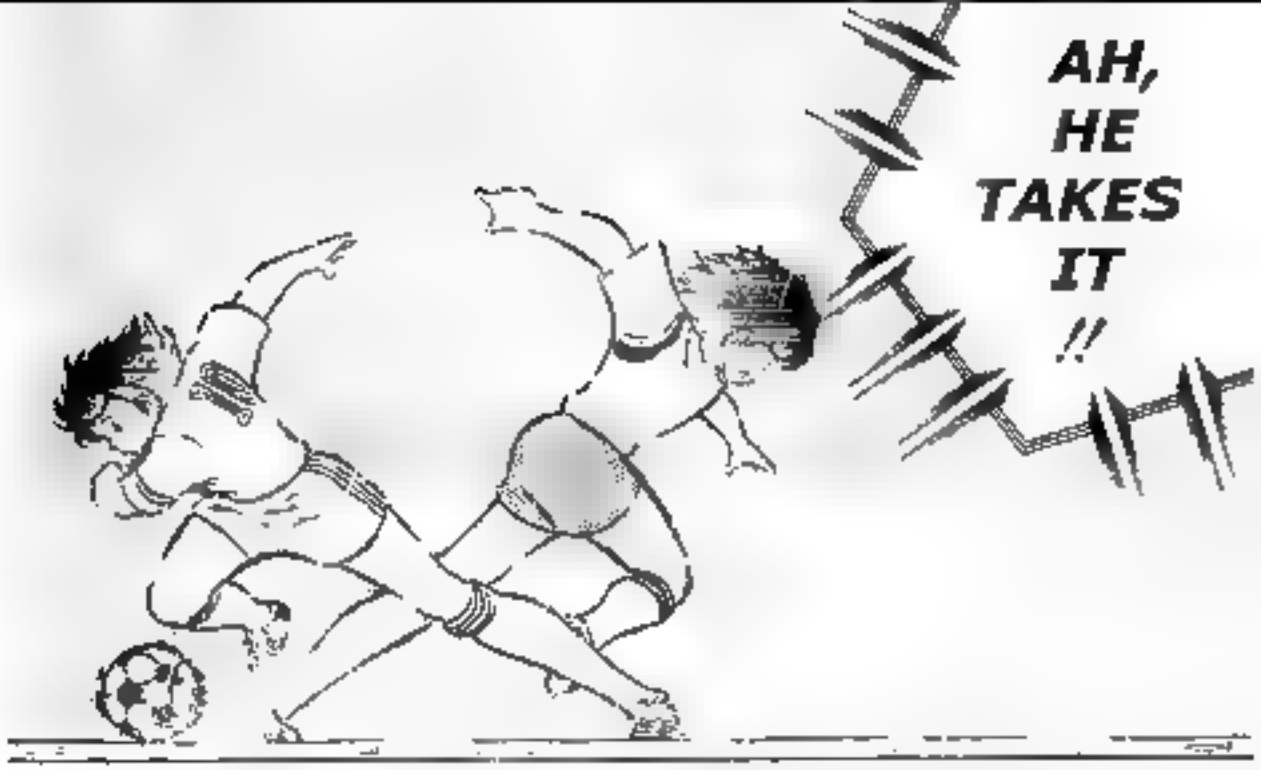

日本少年サッカー大
AN INTENSE BATTLE IS TAKING PLACE
YKK
A PASS ! PASS MORE !!
THIS SIDE
BECAUSE OF THE RAIN AND THE WATER ON THE GROUND, THE FEET SLIP OFTEN AND IT'S DIFFICULT TO CONTROL THE BALL IT'S A GREAT, HARD FIGHT FOR BOTH TEAMS
TURN, TURN !!
MISUGI--I FI- GHT
INSIST NANKATSU !! KEEP AT IT !!

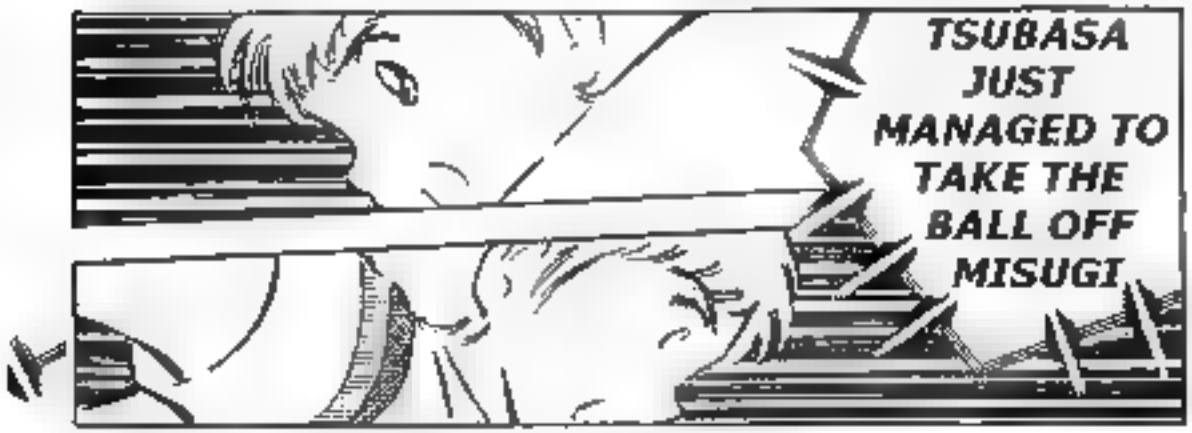
EVEN MISUGI, WHO IS AS IMPORTANT IN ATTACK AS IN DEFENSE, APPEARS A LITTLE TIRED NOW
SFX HAA HAA
MISUGI
MISUGI
"
JUN
"
SFX ZAA, ZAA
STILL, MUSASHI GIVES THE BALL TO MISUGI
"
CAP-TAIN
"!
SFX BAMH

THIS TIME WE LL CRUSH YOU
YOU WON'T HAVE IT YOUR WAY FOREVER MISUGI !
!!
HOWEVER MISUGI STILL MANAGES TO DODGE THEM AND KEEPS THE BALL
NANKATSU GOES TO SIMPLY TACKLE HIM !!
SFX BAH
!!
WITH SO MUCH WATER ON THE GROUND HOW CAN HE STILL CONTROL THE BALL THIS WELL
SHIT

AH, SEEING HOW MISUGI MANAGED TO PASS HIS OTHER TEAMMATES, TSUBASA NOW TRIES TO TAKE THE BALL FROM MISUGI
"
SFX GASHII

MISUGI YOU WON'T SURPASS ME!
"
SFX DIN DIN


AH, HE TAKES IT !!

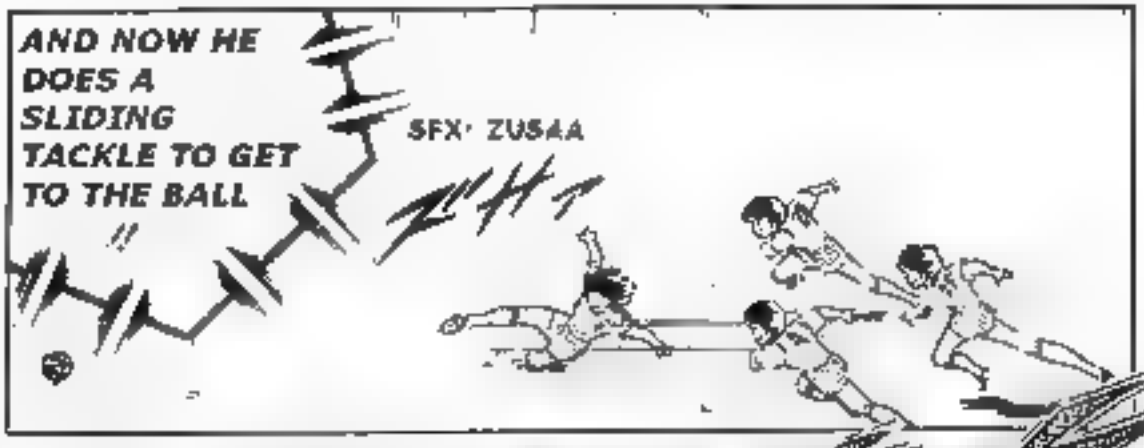

TSUBASA JUST MANAGED TO TAKE THE BALL OFF MISUGI

MUSASHI IS TAKEN ABACK EVERYTIME MISUGI LOSES THE BALL ! THE MUSASHI ELEVEN IS NOW TRYING TO GO BACK TO DEFEND !!
DAMN, GO BACK !!
!!
THAT'S IT TSUBASA ! SOCCER ISN'T JUST A-BOUT TECHNIQUE ! THERE IS ALSO WILLPOWER SOMETIMES YOU MUST FORCE YOUR WAY THROUGH LIKE HYUGA !!
SFX DAAH

TSUBASA RUSHES TOWARDS MUSASHI'S GOAL ! HE DRIBBLES FOLLOWING A STRAIGHT LINE "
ALRIGHT RUN AND SCORE ANOTHER ONE "
GO TSUBASA "
SHIT WE MUST STOP HIM

GOOD, I HAVE IT "
SFX BASHA BASHA BASHA
TSUBA-SA S DRIBBLE IS NOT THAT FAST BECAUSE OF THE WATER ON THE GROUND "
ON TOP OF THAT, NONE OF HIS PARTNERS ARE HERE TO FOLLOW HIM ! TSUBASA MUST GET THROUGH THIS ALONE "
OKAY NOW IT S SINK OR SWIM !
THE OTHERS ARE ON ME
SHIT THE BALL IS SLOWED DOWN BY THE SOAKED GROUND
SFX BISHIH
AH, WHAT DOES TSUBASA HAVE IN MIND, IT SEEMS HE'S SENDING THE BALL AHEAD OF HIMSELF "
EH
WHAT

SFX
&ASHA
SFX ZAH


AND NOW HE DOES A SLIDING TACKLE TO GET TO THE BALL
SFX: ZUSAA

*: AAH

THANKS TO THE WATER TSUBASA IS NOW MUCH FASTER THAN THE MUSASHI PLAYERS
AH
SFX: SHUUAAA
THEN HE'S IN SHOOT STANCE AS HE SLIDES
WHA-T

IT'S IN, TYING GOA--L !!

JUN !!

MI... MISUGI !!

IT'S TSUBASA'S SLIDING SHOOT !!

SEE TSUBASA

AT LAST WE CATCH UP !!

HOORAY, TYING GOAL !!

!!

CREDITS:

RAWS: SHINJI
TRANSLATION: SHINJI
EDITION: SHINJI

TYPOS: THANKS SHADOWMANIAC
SANTABLA

slefeu@hotmail.com

http://mapage.noos.fr/captaintsubasa
(French website)

You can host and spread the scanlation without permission, just keep the credits page.

Thanks

JUN
!!

MISUGI
!!

A--A

WH...
WHAT IS HAPPENING, AS SOON AS NANKATSU SCORED THE TYING GOAL, MISUGI FELL TO THE GROUND, HOLDING HIS CHEST !!

CAP-
TAIN
!!

MI-
SUGI
!!

CHALLENGE TO HIS LIFE'S LONGEVITY!

MI-
SUGI
!!

GUH
CAPTAIN
HE CAN'T GET UP "
HEY WHAT'S THE MATTER WITH MISUGI!?
CAP-TAIN "
CAPTAIN, WHAT'S THE MATTER!?
REFEREE, SUBSTI-TUTION "
Y.. YES "
KOJIMA YOU'LL REPLACE HIM!

WAIT
WAIT. DEAR
JUN
SFX HAA, HAA
MI-SUGI
COACH, WAIT PLEASE
SFX HAA, HAA, HAA
CAP-TAIN
IN THIS MATCH, I WANT TO PLAY FULL TIME
I TOLD YOU
MI-SUGI
SFX YUBAAN

EH
I M HAVING HEART PROBLEMS LATELY . . . .
EVERYONE, I M SORRY, I HID IT FROM YOU ...
THAT S WHY I PLAYED ONLY FOR A LITTLE WHILE UNTIL NOW
CAP TAIN
BUT TODAY'S MATCH IS DIFFERENT ME PLAYING A FEW MINUTES WON'T SUFFICE TO WIN
AND I M READY TO GIVE EVERY LAST BIT OF STRENGTH I HAVE LEFT FOR MY LAST MATCH "
BECAUSE OF THAT I MUST PLAY THE WHOLE MATCH, EVEN IF THIS MATCH IS MY LAST ! I MUST PLAY THE FULL TIME "

THE DUEL BETWEEN ME AND TSUBASA ISN'T OVER
I DON'T WANT TO BE SUBSTITUTED
SFX ZAA ZAA
MI-SUGI
GOOD JUN, KEEP FIGHTING WITH THIS WILLPOWER

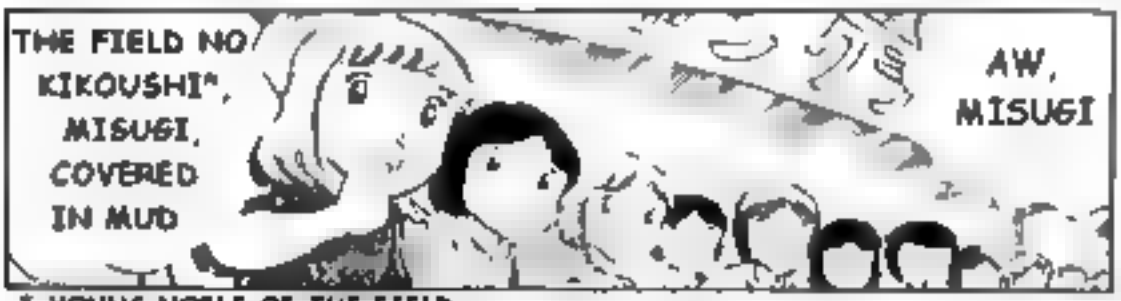
DAD
DON T LOSE YOUR PASSION FOR SOCCER TODAY WE LL LET YOU SHOW ALL YOUR MIGHT
DEAR
EH
NEVER MIND KOJIMA
COACH
MISUGI ! I ENTRUST TODAY S MATCH TO YOU "

EH
HOWEVER, EVERYONE MUST PLAY LIKE USUAL
HIM . . . . . .
MISUGI HAS A BAD HEART . .
WE MUST PLAY WITH ALL OUR STRENGTH
FOR THE SAKE OF MISUGI S FIGHTING SPIRIT
SFX PIIIH
THERE ARE 7 MINUTES LEFT, THE SCORE IS A TIE, THE MATCH GOES ON WITH MUSASHI'S KICK-OFF !!
IT S LIKE USUAL ! WE ALWAYS USE ALL OUR STRENGTH FOR VICTORY !!
Y... YEAH !!
TSUBASA I WONDER IF YOU KNEW ABOUT MISUGI S BAD HEART BEFORE THE MATCH
少年サッカ
YKK

AS WE THOUGHT, MISUGI ISN'T FEELING VERY WELL, HE'S STILL HOLDING HIS CHEST, HE'S NOT MOVING AT ALL
SFX DOOOOOOO
YEAH
GIVE EVERYTHING YOU GOT, FOR THE CAPTAIN
MUSASHI IS ATTACKING WITHOUT MISUGI
WITHOUT HIS BAD HEART HE COULD HAVE PLAYED SOCCER MUCH LONGER
IT'S A PITY FOR MISUGI
BUT MISUGI I WON'T LOSE THIS MATCH I LOVE SOCCER TOO IF YOU LIKE SOCCER AS MUCH AS I DO YOU MUST UNDERSTAND THAT I MUST FIGHT HERE "

AH, TSUBASA ALREADY MANAGES TO TAKE THE BALL
GOOD
AH
WE SAW
WE SAW
TSUBASA'S 2 SHOOTS LED TO 2 GOALS. WE MUST FEEL BETTER " AND THE OTHER NANKATSU PLAYERS ARE FOLLOWING THE REBORN TSUBASA INTO MUSASHI'S PART OF THE FIELD
ALRIGHT LET'S SCORE ANOTHER ONE "
MI
SUGI
NANKATSU'S ATTACK FORMATION IS GOING TO MEET MISUGI WHO STAYED IN THE BACK

AH, NO GOOD ! MISUGI DIDN'T DO ANYTHING !!
SFX BASHA
SFX. BASHA, BASHA
NANKATSU PASSED BY MISUGI AND WILL QUICKLY TRY TO SCORE NOW
SFX BASHA BASHA BASHA



* YOUNG NOBLE OF THE FIELD

SFX DAAH

THE FORWARD CAME TO DEFEND AS WELL THEY REALLY DON'T WANT THEIR OPPONENTS TO SCORE ANOTHER GOAL !!

DON'T LET THEM SEND THE BALL IN FRONT OF THE GOAL !!

IF THEY SCORE ANOTHER ONE, WE WON T BE WORTHY OF OUR CAPTAIN !!

SFX BAMUU

GOOD

BUT WAIT, MUSASHI WENT AHEAD OF HIM !!

WITHOUT A MOMENTS DELAY, TAKI TRIES TO DO A HEADING SHOOT !!

MARK HIM !!

THIS IS A DESPERATE DEFENSE OF MUSASHI

BLOCK THE SHOOT COURSE !!

SFX BISHIH

NICE COVER !!

KISUGI'S SHOOT HITS THE LEG OF AN OPPONENT'S DEFENDER !!

SFX BAMM
ALRIGHT, GOOD DEFENSE
YES
THEN MUSASHI TAKES THE BALL " MUSASHI'S PINCH IS OVER
A--H
HERE, HONMA !!
MI-SUGI
A PASS !!
MISUGI, THE ONLY ONE WHO DIDN'T COME TO DEFEND, IS NOW ASKING FOR THE BALL

YOU MUST PASS TO MISUGI
HONMA, DO AS THE CAPTAIN SAYS
DAMN ! EVERYONE GO BACK
OKAY, I M COUNTING ON YOU CAPTAIN
SFX ZAH
HONMA DOES A PASS TO MISUGI !! IS MUSASHI GOING TO COUNTERATTACK NOW !? HOWEVER, IS MISUGI REALLY ABLE TO PLAY !?

I'LL DO IT EVEN IF I DIE !

MISUGI JUN, MUSASHI FC'S CAPTAIN IS GOING TO SCORE 1 GOAL

THANK YOU, EVERYONE !

AH, YES HE IS !! IT'S REASSURING, MISUGI STARTS WITH HIS SPECIALTY A DRIBBLE !!

SFX DAH

MISUGI

I FEEL MY HEART VIBRATING ONE STEP AFTER THE OTHER WHEN I RUN

MY HEART IS STILL BEATING, I CAN DRIBBLE

AND I CAN JUMP, I CAN SHOOT "

MISUGI

I WILL SCORE !!

IT'S ... IT'S PAINFUL, MY CHEST ... LIKE MY HEART IS GOING TO EXPLODE

KUH B BUT I MUST SCORE THIS GOAL !

DAD MOM MANAGER COACH AND ALL MY TEAMMATES EVERYONE I MUST SCORE THIS GOAL FOR ALL OF YOU WHO SUPPORTED ME

EVEN WITH SO MUCH WATER ON THE GROUND ! ON TOP OF THAT HE DRIBBLES, HE KEEPS THE BALL ! STILL, THE NANKATSU ELEVEN IS NO MATCH FOR MISUGI'S SPEED !!

MISAKI

AA--H MISAKI KNEW HE COULDN'T CATCH UP ! WHAT A RESOLUTE PLAY !! HE ALREADY DOES A SLIDING TACKLE DIAGONALLY, BEHIND MISUGI !!

SFX BISHUH

EH

SFX GUN

S... SO FAST, MISUGI !!

HOW THE HELL CAN HE RUN FASTER THAN US WHEN WE DON T HAVE A BALL AT OUR FEET !!

SO FAST !!

MISAKI

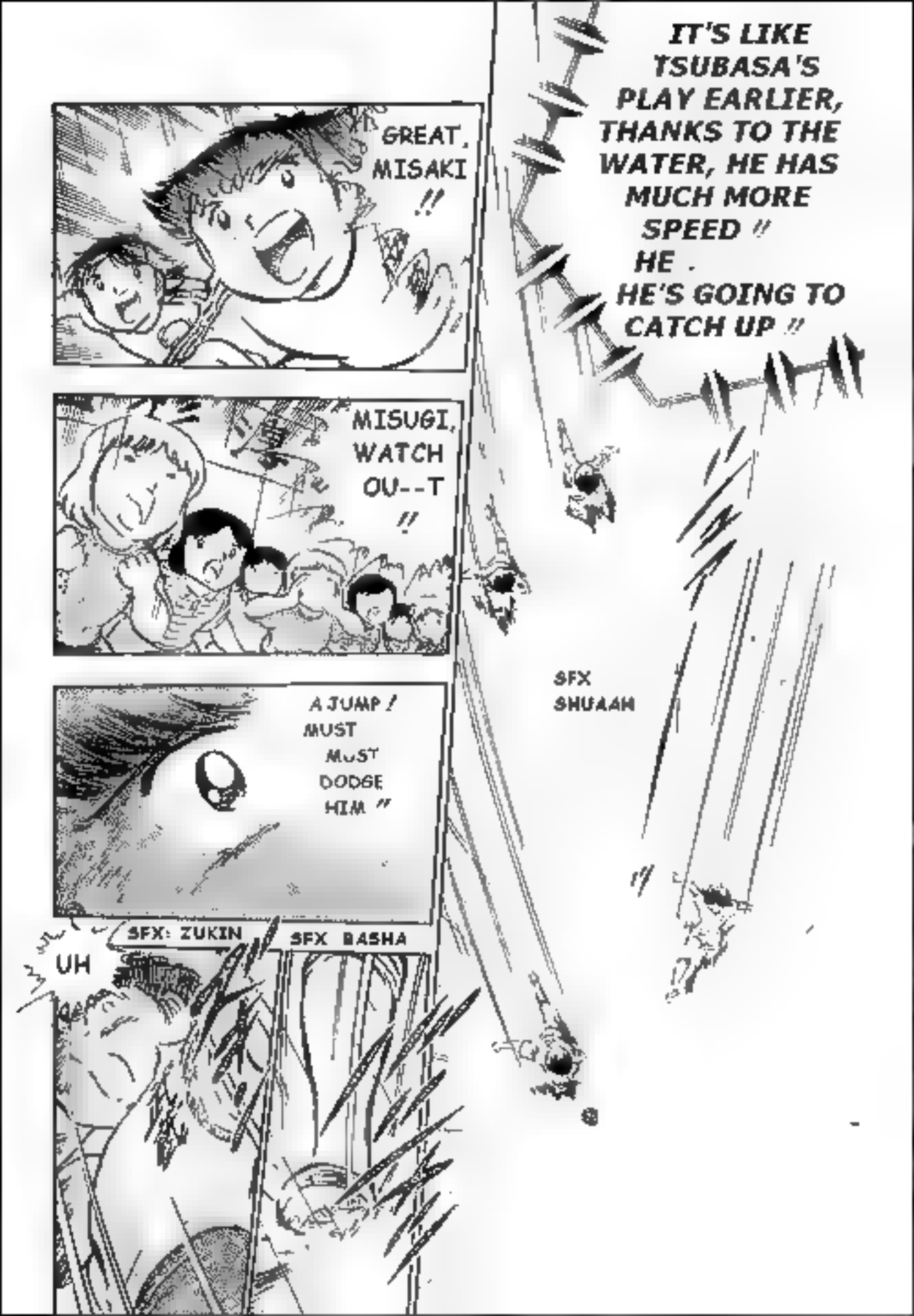
I DON T HAVE ANY OTHER CHOICE !!

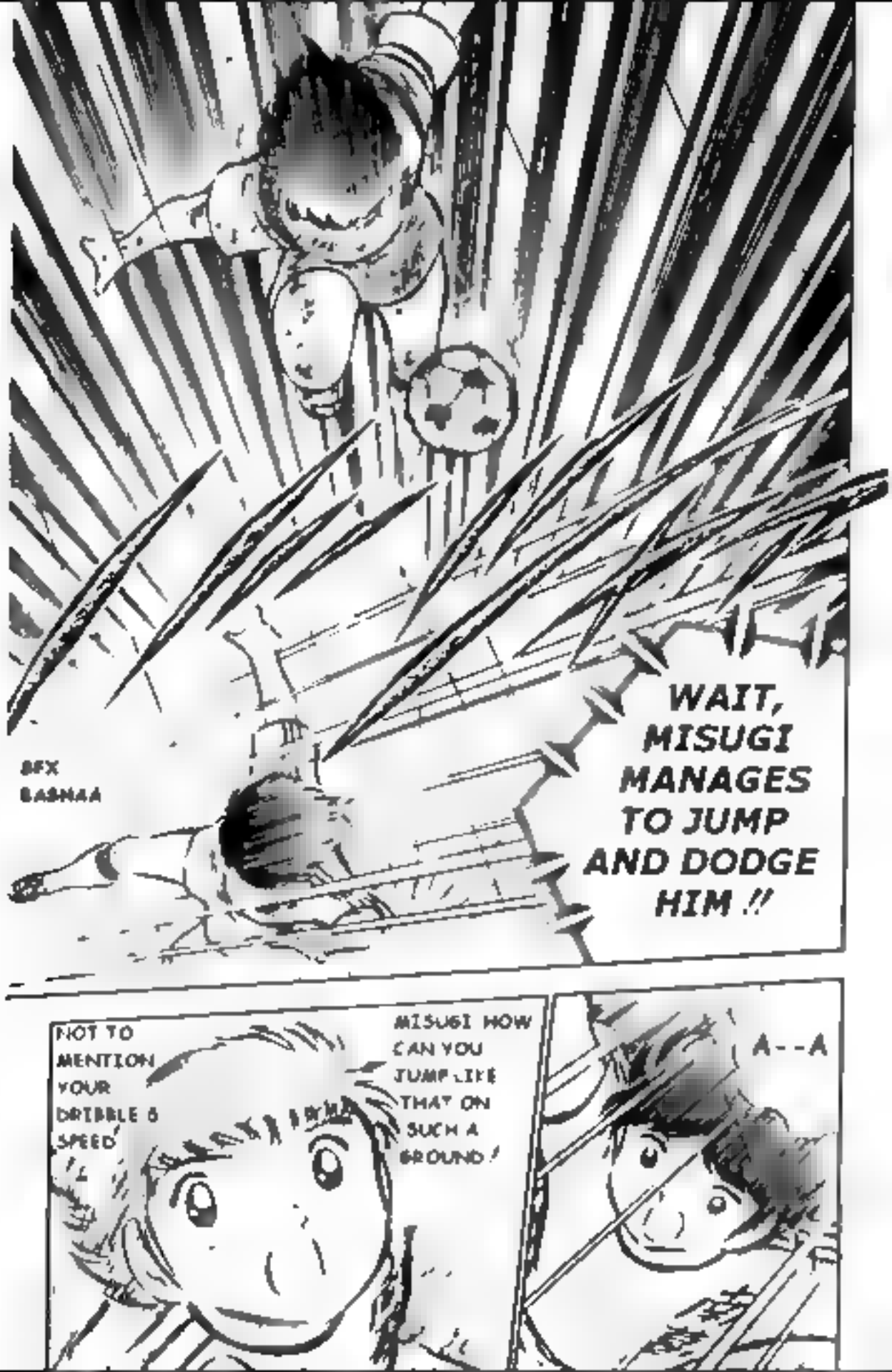
SFX ZAH

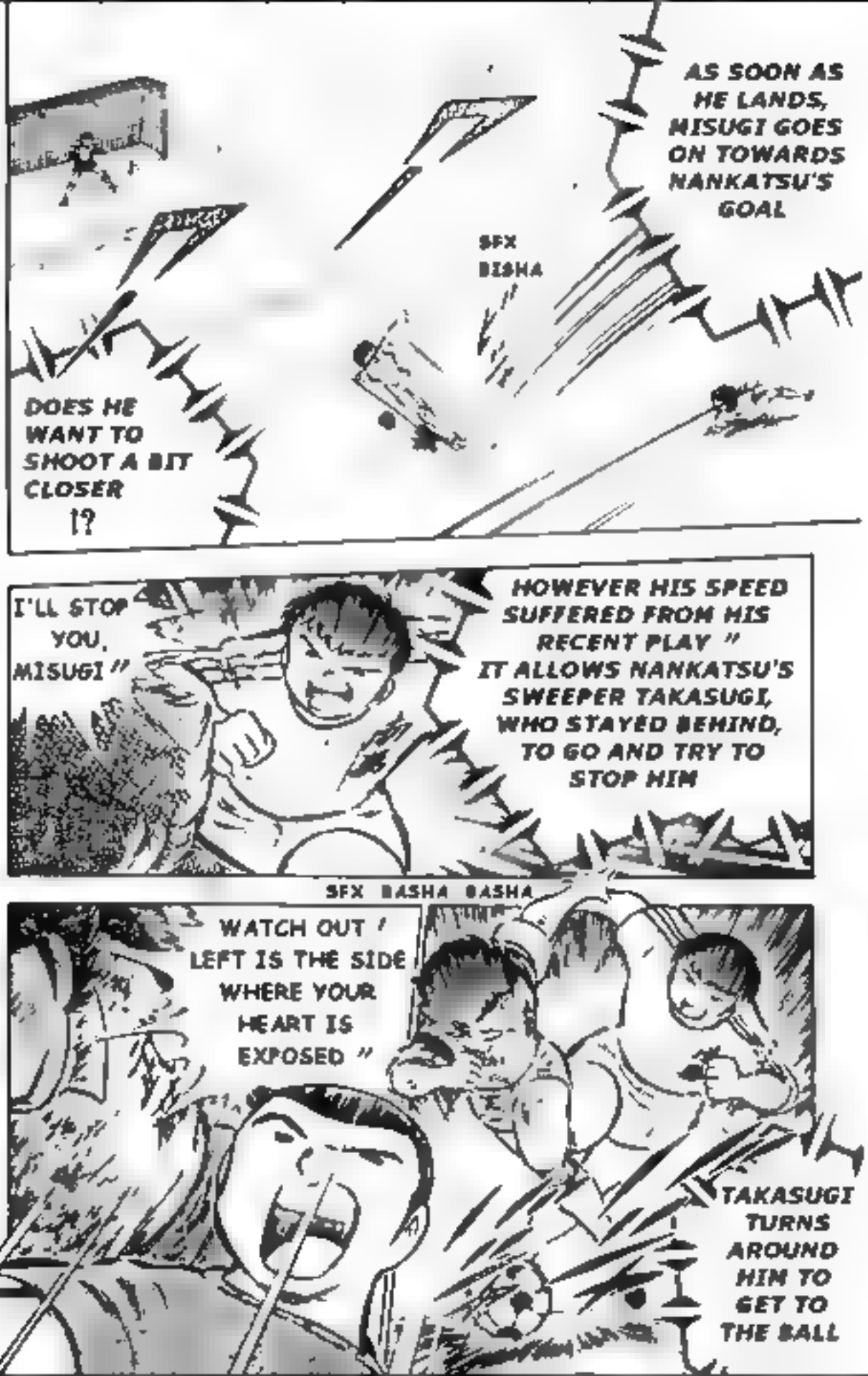
WE WON'T BE ABLE TO CATCH UP AND HE'S GOING TO SHOOT

GREAT

GREAT DRIBBLE


GREAT, MISAKI !!
MISUGI, WATCH OU--T !!
A JUMP ! MUST MUST DODGE HIM "
SFX: ZUKIN
SFX BASHA
UH
IT'S LIKE TSUBASA'S PLAY EARLIER, THANKS TO THE WATER, HE HAS MUCH MORE SPEED "
HE .
HE'S GOING TO CATCH UP "
SFX SHUAAH


SFX
BASHAA
WAIT, MISUGI MANAGES TO JUMP AND DODGE HIM !!
NOT TO MENTION YOUR DRIBBLE & SPEED
MISUGI HOW CAN YOU JUMP LIKE THAT ON SUCH A GROUND !
A--A


AS SOON AS HE LANDS, MISUGI GOES ON TOWARDS NANKATSU'S GOAL
SFX BISHA
DOES HE WANT TO SHOOT A BIT CLOSER !?
I'LL STOP YOU, MISUGI !!
HOWEVER HIS SPEED SUFFERED FROM HIS RECENT PLAY !! IT ALLOWS NANKATSU'S SWEEPER TAKASUGI, WHO STAYED BEHIND, TO GO AND TRY TO STOP HIM
SFX BASHA BASHA
WATCH OUT ! LEFT IS THE SIDE WHERE YOUR HEART IS EXPOSED !!
TAKASUGI TURNS AROUND HIM TO GET TO THE BALL

SFX GAH
SFX ZUKIN
THE GIANT TAKASUGI DOES A SHOULDER CHARGE TO TAKE THE BALL BACK !!
AND MISUGI LOSES HIS BALANCE "
MI-SUGI !!
GOOD
SFX GURAH
MISUGI COLLAPSES ! TAKASUGI HAS THE BALL "

AH, HOWEVER EVEN IF HE COLLAPSED, MISUGI MANAGES TO BLOCK THE BALL WITH HIS FOOT "
EH
SIX GASHIN
SIX HAA HAA HAA HAA
IT'S THE FIRST TIME MISUGI SHOWS SO MUCH PERSISTENCE TO GET THE BALL ! IT'S TAKASUGI'S TURN TO FALL "
AA--H
JUN "
SIX DOON

IF MISUGI CAN GET UP TO SHOOT, IT'LL BE EASY, THE GOAL ISN'T FAR AWAY "
SFX HAA HAA HAA
GET UP MI-SUGI
CAP-TAIN "
HOWEVER, NANKATSU'S CAPTAIN, TSUBASA, DRAWS NEAR "
OH GREAT WILLPOWER MISUGI BUT I M GONNA STOP YOU ! I MUST STOP YOU "
TSUBASA YOU WON'T GET THIS BALL THIS BALL IS MY BALL I MUST SHOOT WITH THIS BALL
I MUST DO A BACK PASS TO THE KEEPER TO GET OUT OF THIS PINCH
SFX NIKOW

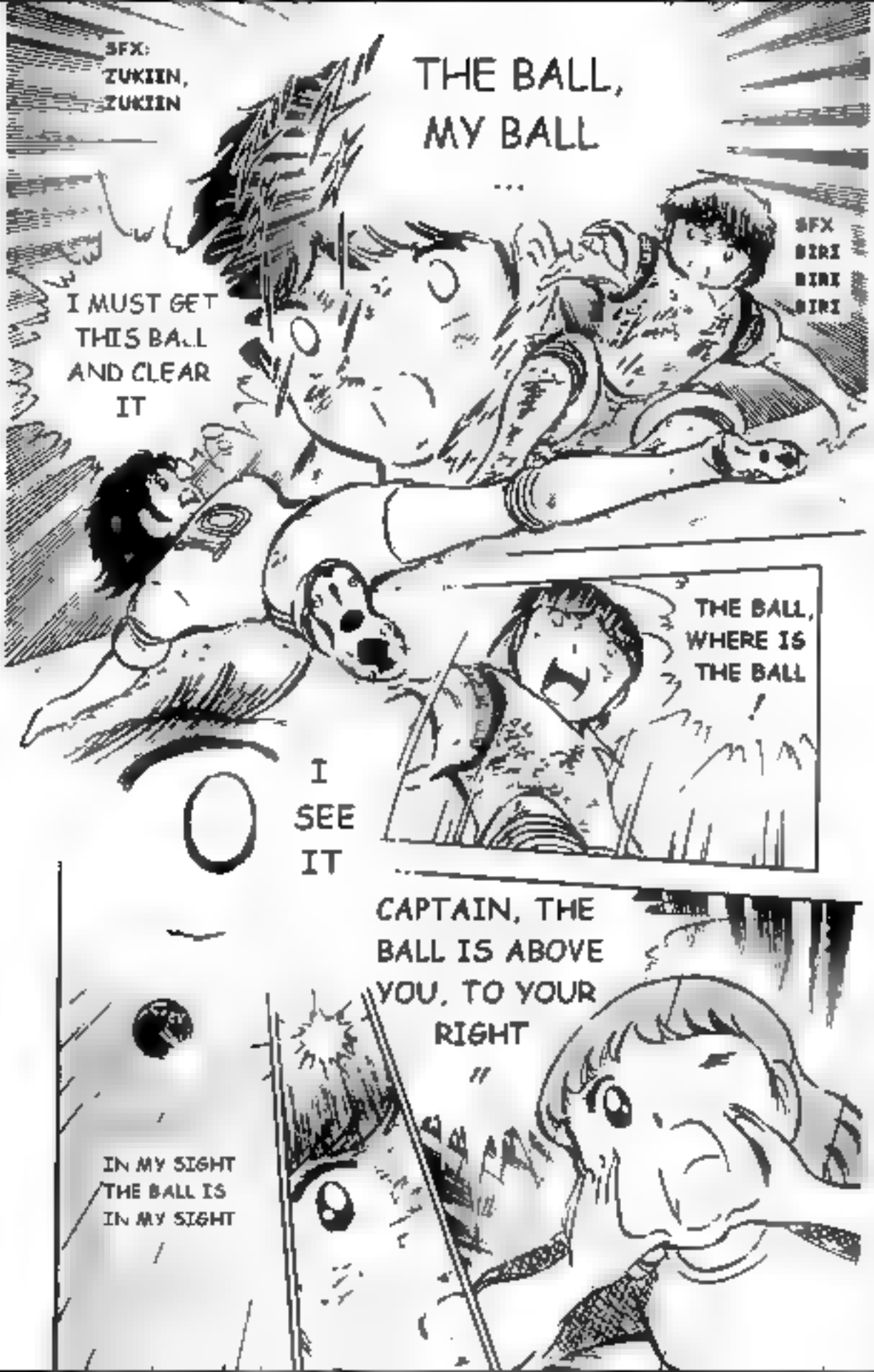
BUT MISUGI DESPERATELY BLOCKS IT "

A--H THE BALL IS RISING, HIGH IN THE AIR "

TSUBASA DOES A BACK PASS TO HIS KEEPER !

SFX SASHIIN

SFX ZURIN


SFX:
ZUKIIN,
ZUKIIN
THE BALL,
MY BALL
...
SFX
BIRI
BIRI
BIRI
I MUST GET
THIS BALL
AND CLEAR
IT
THE BALL,
WHERE IS
THE BALL
!
O
I
SEE
IT
...
CAPTAIN, THE
BALL IS ABOVE
YOU. TO YOUR
RIGHT
"
IN MY SIGHT
THE BALL IS
IN MY SIGHT

HERE IT IS !!
MISUGI IS FASTER AND SHOOTS IN AN INSTANT "

IT'S I--N !!

MISUGI DID TENACITY'S GOA--L !!

THE KEEPER MORISAKI CAN'T GET IT !!

..... IT ENTERED .

AS WE EXPECTED OF OUR CAPTAIN "

HOORAY. MISUGI "

BY ZUBAA

WAAH

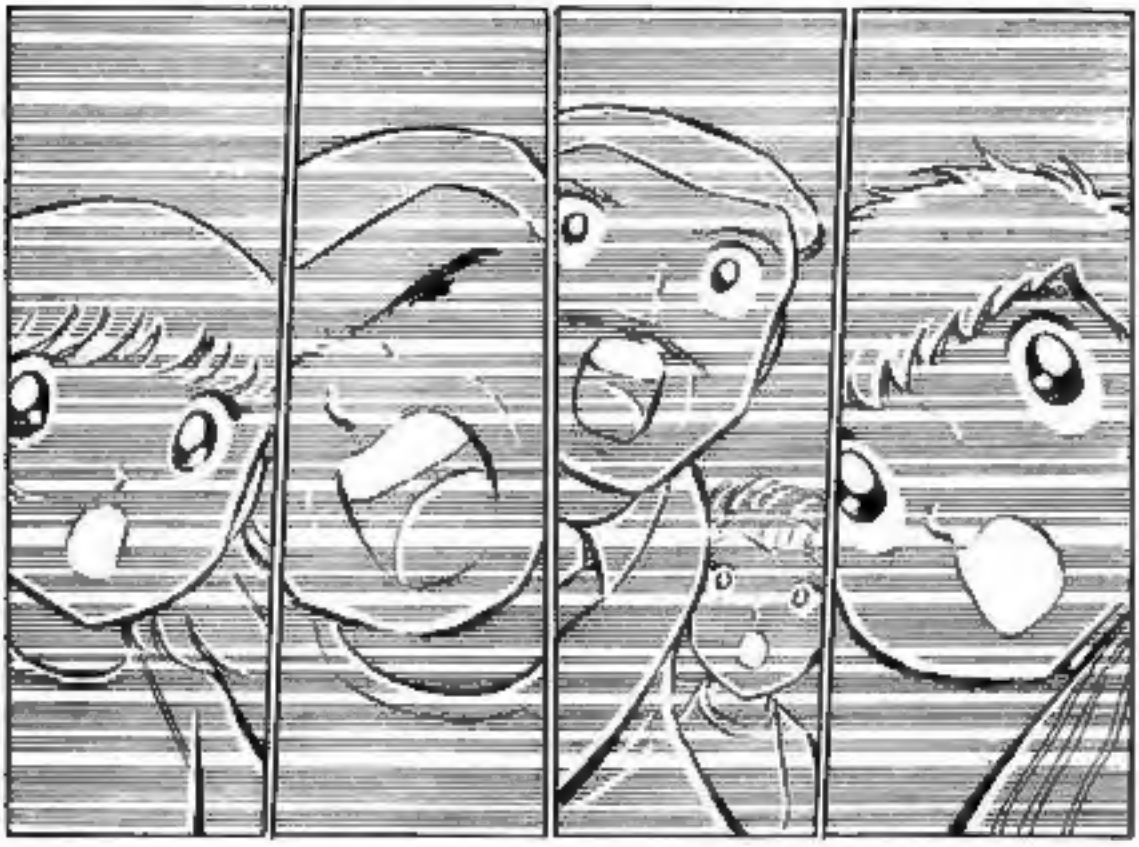
A... A VERY PRECIOUS GOAL "

MI- SUGI "

HOORAY

4-3, MUSASHI LEADS AGAIN BY 1 GOAL, 2 MINUTES BEFORE THE END OF THE MATCH "

OVERJOYED BY MISUGI'S SHOOT, THE MUSASHI ELEVEN IS COMING TO HIM ! THIS GOAL, SCORED NEAR THE END OF THE MATCH IS A CRITICAL GOAL !!
WE'LL WIN THIS MATCH !!
NICE SHOOT CAPTAIN
UNTIL NOW MISUGI'S PLAY WAS ONLY ABOUT TECHNIQUE BUT HERE I SAW HIS TENACITY AND PASSION FOR SOCCER
!!
CAP ...
HOORAY CAPTAIN



MISUGI
!!

CA...
CAPTAIN
!!

SFX: PIKAH

CREDITS:

RAWS: SHINJI
TRANSLATION: SHINJI
EDITION: SHINJI

TYPOS: THANKS SHADOWMANIAC
SANTABLA

slefeu@hotmail.com

http://mapage.noos.fr/captaintsubasa
(French website)

You can host and spread the scanlation without permission, just keep the credits page.

Thanks